



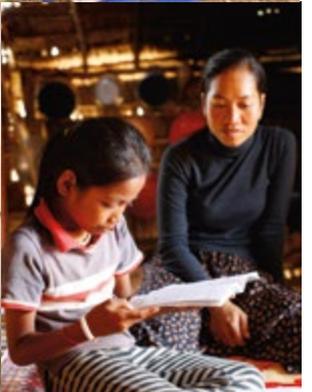
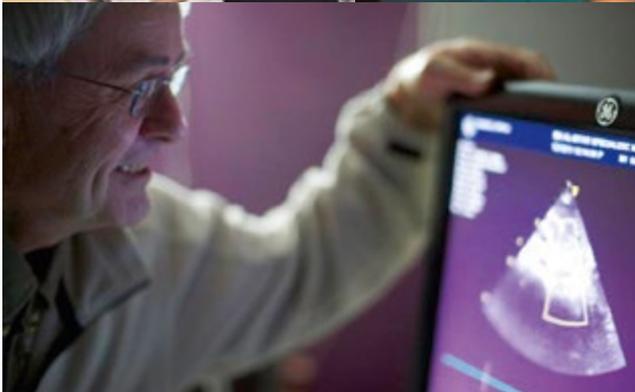
# Rapport annuel 2011



**La chaîne  
de l'espoir**

---

Ensemble, sauvons des enfants



# Rapport annuel 2011

**| Principes de financement  
et d'exercice de l'activité**

**| Gouvernance**

**| Ressources humaines**

## SOMMAIRE

4	<b>Notre projet associatif</b>
5	<b>Chiffres et évènements clés 2011</b>
6	<b>Éditorial</b>
8	<b>Les réalisations 2011</b>
10	Soins en france
11	Actions humanitaires d'urgence
12	Missions internationales par pays
47	Communication : l'essentiel 2011
48	<b>Organisation et gestion</b>
50	Principes de financement et d'exercice de l'activité
52	Gouvernance
54	Ressources humaines
56	<b>Rapport financier 2011</b>
58	Rapport du trésorier 2011
60	Rapport Général du Commissaire aux Comptes
62	Comptes La Chaîne de l'Espoir 2011
82	Rapport Spécial du Commissaire aux Comptes
86	Budget 2012
88	<b>Remerciements</b>

# Notre projet associatif

---

## **La Chaîne de l'Espoir est une association Loi 1901 qui a pour but de :**

/ Soigner, en France et à l'étranger, des enfants qui ne peuvent l'être faute de moyens techniques ou financiers dans leur pays d'origine • Assurer la formation du personnel médical local dans les domaines de spécialités répondant aux différentes pathologies de l'enfant • Procéder à des transferts de technologie médicale, à des apports d'équipements et de matériels consommables dans les pays où les structures sanitaires sont insuffisantes • Favoriser le développement de structures hospitalières adaptées aux besoins locaux / Intervenir dans des situations d'urgence à la demande d'un gouvernement ou d'un partenaire • Assurer ou aider à assurer l'éducation et la bonne santé nécessaire au bon développement de classes et de groupes d'enfants, notamment par des actions de parrainage.

La Chaîne de l'Espoir agit en faveur des enfants sans aucune discrimination de race, de nationalité, de sexe et de religion. Elle s'engage aux côtés des populations de pays dont les systèmes de santé et d'éducation sont déficients ou inexistantes.

Pour remplir ses missions, La Chaîne de l'Espoir fait appel à la générosité publique et lève des fonds auprès de donateurs particuliers, d'institutions et d'entreprises partenaires. Elle s'estime responsable et comptable envers les donateurs des fonds perçus et s'interdit toute méthode de levée de fonds qui, par le texte ou par l'image, peut porter atteinte à la dignité des individus et au respect des croyances.

## **Membre du Comité de la Charte de Déontologie, La Chaîne de l'Espoir s'engage à :**

/ Mentionner clairement la destination des fonds collectés auprès du public • Utiliser les dons aux fins prévues dans des délais raisonnables • Informer les donateurs d'une autre affectation éventuelle des dons dans le cadre des actions liées au mandat de l'association • Informer les donateurs de la gestion de l'association par la diffusion de ses comptes, préalablement audités par les commissaires aux comptes, qui doivent renseigner de façon claire et lisible sur les montants des fonds reçus, leur utilisation et la proportion consacrée à la cause ou au projet prévu.

Pour mener à bien ses actions, La Chaîne de l'Espoir s'assure de toutes les compétences indispensables avec des salariés, des spécialistes volontaires et des bénévoles.

La Chaîne de l'Espoir engage ses salariés sur les bases d'un contrat, dans le strict respect de la législation sociale des pays concernés, sans discrimination de race, de nationalité, de sexe et de religion.

Les bénévoles de La Chaîne de l'Espoir s'engagent à respecter le code de déontologie de l'association et les principes déontologiques de leur profession.

La Chaîne de l'Espoir s'assure que ses représentants intervenant dans un pays en respectent les lois, les habitants, leurs croyances et leurs coutumes. Elle privilégie en toute occasion les relations de proximité avec les populations des pays dans lesquels elle intervient.

La Chaîne de l'Espoir respecte le principe de la gestion désintéressée dans le choix de ses prestataires de services, dans le respect des procédures d'appels d'offre ou de consultations externes, et dans le respect de la pluralité des fournisseurs.

La Chaîne de l'Espoir s'assure en permanence de la cohérence entre ses valeurs de référence et les actions et moyens pour y parvenir.

# Chiffres et évènements clés 2011

**BUDGET : 15 M€**

- ▶ **140** MISSIONS INTERNATIONALES
- ▶ **250** MÉDECINS, INFIRMIÈRES,  
TECHNICIENS HOSPITALIERS BÉNÉVOLES
- ▶ PLUS DE **100 000** ENFANTS  
BÉNÉFICAIRES DE PROGRAMMES DE SOINS
- ▶ PRÈS DE **5 000** ENFANTS OPÉRÉS
- ▶ PRÈS DE **11 000** ENFANTS BÉNÉFICAIRES  
DE NOS PROGRAMMES D'ÉDUCATION

---

## ▶ **AFGHANISTAN**

SIGNATURE D'UNE CONVENTION AVEC L'AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT POUR LA CONSTRUCTION DE L'EXTENSION DE L'INSTITUT MÉDICAL FRANÇAIS POUR L'ENFANT À KABOUL

## ▶ **CAMBODGE**

SIGNATURE D'UNE CONVENTION AVEC L'HÔPITAL CALMETTE POUR LA CRÉATION DU CENTRE DE NEUROSCIENCES DE PHNOM PENH

## ▶ **OUVERTURE DE NOUVEAUX PROGRAMMES**

AU BÉNIN, EN INDE, AU NÉPAL, AU PÉROU,  
EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO, AU RWANDA



# Éditorial

---

La Chaîne de l'Espoir, c'est avant tout une aventure collective qui nous soude les uns aux autres, c'est ce qui fait notre force et nous permet de rendre l'impossible possible.

Il y a quelques semaines, le père Ceyrac, un grand ami de La Chaîne de l'Espoir, nous quittait... Pour nous tous, il a été une conscience et un guide. Présent lorsque nous avons élaboré nos projets au Cambodge, à nos côtés pour la pose de la première pierre de l'hôpital de Kaboul, il a toujours été là, attentif et stimulant, nous transmettant son credo : « Sauver un enfant, c'est sauver le monde »

Les paroles du père Ceyrac doivent rester présentes et vivantes en nous. Ne résonnent-elles pas d'extraordinaire façon en cette période incertaine où les ONG sont, elles aussi, frappées par la crise ?

Malgré la conjoncture difficile de 2011, nous avons su garder le cap et nous sommes bien décidés à le conserver. En effet, nos lignes d'actions ont été tracées par l'établissement d'un plan stratégique pour les cinq années à venir axé sur la poursuite de la venue des enfants en France et le renforcement de nos actions par le développement de notre activité à l'international, la mutualisation de nos compétences avec l'appui de notre réseau médical.

Notre présence sur le terrain doit se faire toujours plus forte. À ce propos, j'ai une pensée toute particulière pour les nombreux acteurs, médecins et infirmières, qui ont accepté de mener des missions à Kaboul afin de poursuivre notre activité malgré les conditions de sécurité qui s'altèrent au fil des mois.

Parmi les éléments marquants de 2011, je citerai l'accroissement, en Afghanistan, du nombre d'enfants pris en charge à la Maison des Enfants Afghans et la concrétisation du projet d'extension de l'Institut Médical Français pour l'Enfant qui sera dédiée à la Mère.

Je citerai également, pour le Cambodge, le réaménagement du Pavillon des Enfants, la présence permanente d'un directeur médical basé à Phnom Penh et l'ouverture d'un programme de chirurgie cardiaque pédiatrique à l'hôpital de Kantha Bopha à Siem Reap.

Nous avons également axé nos efforts de développement dans le domaine de l'éducation en élargissant nos programmes dans cinq nouveaux pays.

Par ailleurs, nous avançons, de manière prometteuse, sur la réalisation du grand centre de cardiologie africain si cher à Alain Deloche qui répondra à un besoin vital pour les enfants de l'Afrique subsaharienne.

Dans un souci de rigueur et d'éthique, nous avons entamé une réflexion sur la mise en œuvre d'une démarche qualité pour encore plus d'efficacité au service des enfants et de transparence vis à vis de nos donateurs.

Parce que les besoins sont immenses, parce que nous ne pouvons pas abandonner ces enfants qui espèrent encore, nous avons besoin de votre engagement, de vos compétences, de vos énergies, de votre soutien. Merci de participer à notre chaîne de vie et de rester avec nous au cœur de l'espoir.



**Dr Eric Cheysson**  
Président



# Les réalisations 2011

- | Soins en France
- | Actions humanitaires d'urgence
- | Missions internationales par pays
- | Communication : l'essentiel 2011



# Soins en France

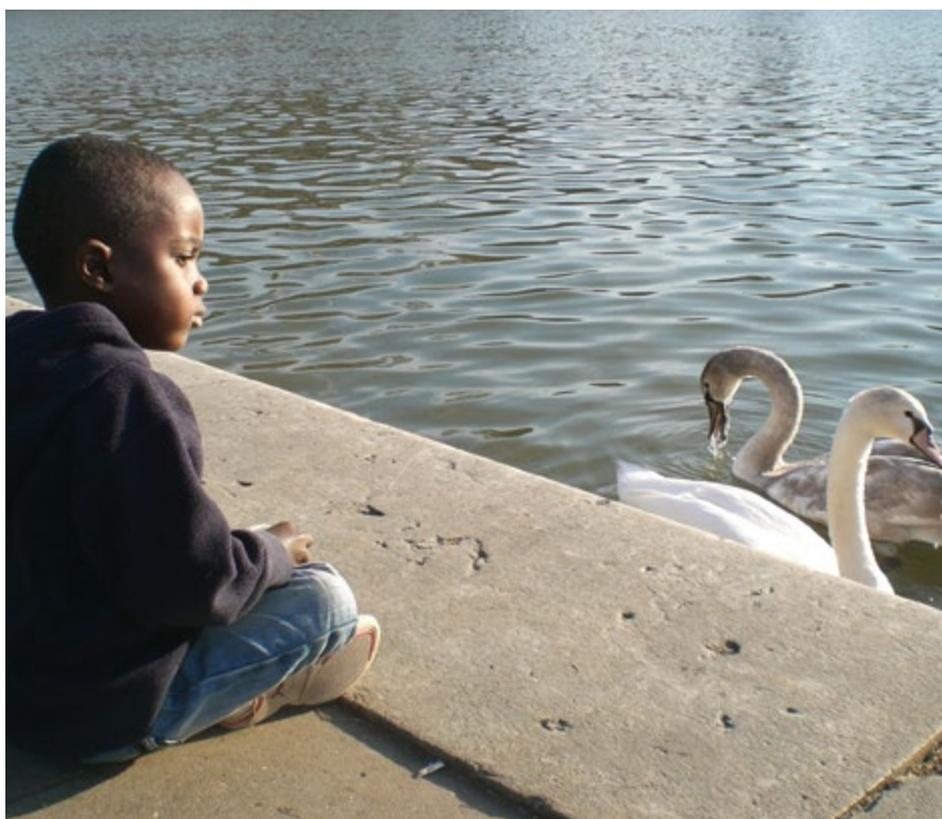


## LES SOINS EN FRANCE

À l'origine, La Chaîne de l'Espoir a été créée pour transférer et opérer en France des enfants gravement malades qui n'avaient aucun moyen d'accéder aux soins chirurgicaux dont ils avaient besoin car issus de pays pauvres. Depuis 1988, plus de 3 000 enfants ont bénéficié de ce programme.

### ► Financement :

Collecte grand public / Partenariat privé / Partenariat institutionnel public et privé



*Les enfants opérés en France sont accueillis, à Paris et en province, dans des familles d'accueil bénévoles. Ces familles vont accompagner les enfants et leur apporter l'attention et le soutien nécessaire tout au long du séjour.*



## ■ 102 enfants opérés en 2011

En 2011, 102 enfants ont été transférés et opérés en France par La Chaîne de l'Espoir. 96 enfants venaient d'Afrique, originaires pour la plupart du Burkina Faso, du Congo, du Mali et du Tchad. 5 enfants venaient d'Irak et 1 enfant d'Afghanistan.

étaient atteints de pathologies relevant de la chirurgie orthopédique, ophtalmologique, réparatrice, viscérale et ORL. Sur les 102 enfants, 37 ont été opérés en province (Caen, Lyon, Nantes, Nice, Rennes et Toulouse).

83 enfants souffraient de pathologies cardiaques graves. Les autres enfants

## I ACTIONS HUMANITAIRES D'URGENCE

# Lybie



- ▶ **Spécialité** : Aide médicale d'urgence
- ▶ **Responsable projet** : Dr José UROZ (chirurgien)
- ▶ **Missions** : mars et avril 2011
- ▶ **Lieux** : Frontière Libye – Tunisie / Benghazi
- ▶ **Financement** : Collecte grand public



À droite, le Dr José Uroz dépêché sur place.

En mars 2011, dès l'annonce des événements en Libye et l'afflux des réfugiés vers la Tunisie, La Chaîne de l'Espoir dépêchait le Dr José Uroz, chirurgien, à la frontière tunisienne pour faire une évaluation des besoins médicaux de la population réfugiée ainsi que des besoins en personnel médical pour assister les médecins tunisiens.

Cette première mission a permis de constater que la majorité des réfugiés étaient des travailleurs étrangers en attente d'être rapatriés dans leur pays d'origine. Installés dans des campements, ils ont été parfaitement pris en charge par les services sanitaires tunisiens. Le Dr José Uroz a souligné que les besoins des

réfugiés, dont très peu étaient blessés, étaient pourvus.

La deuxième mission a eu lieu en avril 2011 dans la région de Benghazi (à l'est de la Libye). Le Dr José Uroz, accompagné de Nicolas Hurez, infirmier, avait pour objectif d'évaluer les besoins médicaux et la situation sanitaire des hôpitaux locaux.

Les missionnaires se sont rendus en premier lieu à Benghazi. Les directeurs des trois structures hospitalières visitées n'ont pas exprimé de besoins urgents et essentiels tant pour la prise en charge médicale des blessés que pour le matériel, les consommables ou les médicaments. Ils se sont ensuite rendus à Ajabhia (à l'ouest de Benghazi) et, sur la ligne de front entre les rebelles et les troupes fidèles au régime, le constat a été sensiblement le même. L'hôpital local, qui n'a pas subi de dégâts, était à même de prendre en charge les blessés, par ailleurs en petit nombre.

Les missionnaires souhaitaient également se rendre à Misrata, zone de combat, mais ils en ont été dissuadés par les responsables de la coordination sanitaire qui ont assuré que les ressources médicales libyennes pouvaient faire face aux besoins.

Suite à ces deux missions, La Chaîne de l'Espoir est restée en contact avec le Comité de Santé local pour une aide ultérieure aux structures hospitalières, notamment par l'apport d'équipements et de consommables.

## I MISSIONS INTERNATIONALES PAR PAYS

# Afghanistan



- ▶ **Spécialités** : Médecine pédiatrique, Chirurgie pédiatrique spécialisée (cardiaque, viscérale, ORL, orthopédique, réparatrice, neurochirurgie)
- ▶ **Responsables projet** : Dr Eric CHEYSSON (chirurgien, France), Dr Alexander LEIS (pédiatre, Afghanistan)
- ▶ **Lieux** : Kaboul - Institut Médical Français pour l'Enfant
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / AFD / Partenaires privés

Tout au long de l'année 2011, l'Afghanistan aura été marqué par des événements dramatiques : attaques terroristes sur les ambassades étrangères présentes à Kaboul, assassinat de l'ancien président afghan Burhanuddin Rabbani, attentats suicides notamment celui commis par des étudiants en médecine dans l'enceinte de l'Hôpital Militaire de Kaboul, enlèvement d'expatriés étrangers... Dans ce contexte de détérioration de la sécurité, l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul (IMFE) a enregistré une baisse de son activité due à la diminution du nombre de patients venant des provinces. Autre conséquence de cette situation : le recrutement de personnels expatriés pour effectuer des missions à l'IMFE devient un peu plus difficile. Toutefois, l'IMFE reste confiant en l'avenir avec la mise en chantier prochaine de son extension dédiée à la gynécologie-obstétrique et la néonatalogie.

### Les activités de La Chaîne de l'Espoir à l'IMFE en 2011

Au total, 91 missions, longue et courte durée, ont été effectuées par 113 volontaires en 2011.

Tout au long de l'année, 10 personnels médicaux et paramédicaux expatriés ont assuré la permanence de la formation et de l'encadrement des équipes médicales afghanes.

21 missions de soins et de formation en chirurgie spécialisée, (chirurgie cardiaque, chirurgie générale /viscérale, chirurgie orthopédique, chirurgie réparatrice, neurochirurgie) ont été réalisées au cours

desquelles 176 enfants ont été opérés. 7 missions techniques ont également été organisées.

Parallèlement, 3 médecins afghans sont venus en France pour suivre des formations spécialisées en ORL, en chirurgie plastique réparatrice et en exploration fonctionnelle physiologique.

La Chaîne de l'Espoir a, par ailleurs, mis en place un système de vidéoconférence en septembre 2011. Ce système, qui permet d'effectuer des consultations à distance, vise à faciliter les décisions de prise en charge des patients, à apporter aux médecins afghans des conseils concernant les cas difficiles. C'est également un



moyen complémentaire de formation et de préparation des missions des expatriés.

### ACTIVITÉ MÉDICALE 2011

- > 80 248 consultations
- > 4 924 hospitalisations dont :
  - 2 056 en médecine
  - 2 478 en chirurgie
  - 390 en ambulatoire
- > 283 175 examens de laboratoire
- > 3 990 IRM
- > 10 962 scanners
- > 9 424 échographies
- > 26 370 examens de radiologie



Une équipe médicale de l'Institut Médical Français pour l'Enfant.

### La formation du personnel médical et paramédical afghan depuis l'ouverture de l'IMFE

Pour mémoire, l'objectif premier du projet de l'IMFE était son appropriation par le personnel médical et paramédical afghan. Grâce à une politique affirmée de formation continue en Afghanistan et à l'étranger (Allemagne, Belgique, France, Inde et Pakistan) et au compagnonnage médical réalisé par les praticiens volontaires français et européens, expatriés ou en mission médicale sous la responsabilité de La Chaîne de l'Espoir, les transferts de connaissances organisés depuis 2005 au profit des 500 personnels afghans ont permis de développer leurs compétences de manière significative.

Désormais, la majorité des services médicaux de l'IMFE fonctionne sous la responsabilité des médecins afghans (pédiatrie, chirurgie générale, chirurgie cardiaque, chirurgie orthopédique, anesthésie-réanimation, radiologie...). Le département des soins infirmiers (130 personnes) compte de plus en plus de personnels faisant fonction de cadres (réanimation, coordination des soins chirurgicaux, hospitalisation).

Ces progrès se confirment par le nombre et la réussite des interventions réalisées

en dehors des missions internationales. Aujourd'hui, 82 % des interventions sont pratiquées par les équipes afghanes.

Cette « afghanisation » a été consacrée par l'organisation à Kaboul, en février 2011, du premier Congrès International de Pédiatrie qui a réuni près de 300 personnes dont 250 médecins et personnalités afghans. Cet évènement est le résultat et la capitalisation de 5 années d'efforts et d'investissement dans le développement des ressources humaines et du système de santé afghan.

Par ailleurs, l'IMFE, très attaché à la qualité des soins offerts aux patients, a participé à la première conférence sur la qualité organisée à Kaboul en novembre 2011, dans le cadre du « World Quality Day ». Son projet de département stérilisation, mené par une équipe afghane sous la coordination de Florence Marco, infirmière française expatriée, a retenu l'attention du Jury de la Conférence qui lui a remis le premier prix.

### Le programme Welfare

Mis en place en 2006 par La Chaîne de l'Espoir et ses partenaires (le gouvernement afghan, le gouvernement français, la Fondation Aga Khan, l'association allemande Robin Aid et l'opérateur télé-

phonique afghan Roshan), le programme Welfare est un fonds de solidarité destiné à couvrir tout ou partie des frais liés aux traitements dispensés aux enfants indigents : les consultations en médecine pédiatrique et d'urgence et en chirurgie pédiatrique spécialisée (chirurgie cardiaque, neuro-chirurgie, orthopédique, réparatrice, viscérale...), les investigations (scanners, IRM, examens de laboratoire...), les interventions chirurgicales, les soins et les traitements médico-chirurgicaux, le suivi postopératoire.

En 2011, sur les 4 924 enfants hospitalisés à l'IMFE, 4 250 étaient bénéficiaires du programme, soit 86 % des patients admis. Pour les consultations externes, le pourcentage de bénéficiaires était de 16 %.

### Le projet d'extension de l'IMFE - Phase 2

La phase 2 de l'IMFE concerne la construction d'une maternité qui permettra de fournir les soins obstétricaux et gynécologiques, et de contribuer à la formation et la qualification des professionnels de santé afghans. Cette structure fera partie intégrante d'un système d'apport de soins connecté avec les services sanitaires du pays. En tant que priorité nationale, cette nouvelle structure contribuera à la promo-



Les chirurgiens de l'hôpital prennent en charge des pathologies variées : cardiaque, neurochirurgie, orthopédique, réparatrice, viscérale...

tion de la santé et de la prévention des maladies et tiendra un rôle important dans le développement des services de soins aux femmes afghanes.

A terme, l'objectif de ce projet est d'établir définitivement l'IMFE en établissement sanitaire de référence en matière de diagnostic et de traitement pour les hôpitaux régionaux en cours de réalisation en Afghanistan.

En décembre 2011, les négociations entre La Chaîne de l'Espoir et l'Agence Française de Développement ont abouti à un accord cadre et la signature d'une convention pour un financement à hauteur de 9 M€ pour la construction de l'extension, les équipements et la formation des équipes médicales. Le Réseau de Développement Aga Khan (AKDN), partenaire du projet, contribuera également au financement de l'extension à hauteur de 4,5 M€. Les travaux devraient débuter au cours du deuxième semestre 2012.

### Perspectives

L'IMFE est devenu emblématique des progrès de la reconstruction entamée depuis 2001 par la communauté internationale. L'amélioration des services apportés à la population est donc un élément clé de la stabilisation du pays.

Dans ce contexte, il est nécessaire de poursuivre le développement des services de l'IMFE en offrant au personnel médical et paramédical afghan l'opportunité d'avoir des responsabilités et de les former aux fonctions de management dans les différents départements. Il est également nécessaire de développer l'offre de soins en formant ces équipes à de nouvelles techniques médicales et chirurgicales (infectiologie, microchirurgie, chirurgie du plexus brachial, neurochirurgie...).

Dans ce cadre, La Chaîne de l'Espoir poursuivra son programme d'appui au développement des ressources humaines

de l'IMFE en organisant des missions chirurgicales et en maintenant la présence d'équipes médicales françaises pour des périodes de longue durée (pédiatre, réanimateur, anesthésiste, cadres infirmiers).

La Chaîne de l'Espoir participera également au suivi du projet de la phase 2 de l'IMFE : construction, équipement, recrutement et formation des professionnels de santé dans le domaine de la gynécologie-obstétrique et néonatalogie.

# Afghanistan



- ▶ **Activité** : Prise en charge des enfants malades indigents des provinces
- ▶ **Responsable projet** : Kate ROWLANDS (Afghanistan)
- ▶ **Lieux** : Kaboul - La Maison des Enfants Afghans
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / AFD / Ambassade de France à Kaboul / Partenaires privés

Ouverte depuis 2008, la Maison des Enfants Afghans est une structure dédiée à la prise en charge des enfants indigents originaires de toutes les provinces d'Afghanistan. Les enfants y sont hébergés, avec leurs familles, durant la période préopératoire et la période de convalescence. Ils bénéficient d'un accès gratuit aux soins médicaux et chirurgicaux à l'Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul (IMFE).

## La Maison des Enfants Afghans en 2011

Développement du système de référencement via divers organismes et ONG, fonctionnement du « bouche à oreille », recommandation des parents d'enfants déjà soignés... La Maison des Enfants a désormais acquis une certaine notoriété et les activités y ont plus que doublé (près de 700 enfants pris en charge en 2011 contre 300 en 2009).

En 2011, on a constaté que les patients adressés à la Maison des Enfants étaient atteints de pathologies beaucoup plus complexes qu'auparavant relevant principalement de la chirurgie orthopédique



ainsi que de la chirurgie cardiaque. Ceci s'explique par le fait que les équipes médicales afghanes de l'IMFE, devenant de plus en plus performantes et autonomes, ne sont plus dépendantes des missions internationales et opèrent les patients tout au long de l'année. Les cas extrêmement complexes restent toujours à la charge des missions spécialisées.

## Les bénéficiaires en 2011

669 enfants ont été enregistrés à la Maison des Enfants en 2011. Ils ont bénéficié de 3 688 consultations externes, toutes spécialités confondues, et de 687 interventions dont 555 de chirurgie orthopédique. 60 % des cas, trop avancés, ont nécessité des opérations de chirurgie majeure. Malgré les risques que comportent les interventions de ce type, le bilan est satisfaisant avec un taux de mortalité de 0,72 % et un taux de complication post-opératoire minimal.

Parallèlement, la Maison des Enfants offre aux familles la possibilité d'acquiescer des



notions d'éducation sanitaire : hygiène générale, nutrition, gestes de physiothérapie, suivi des enfants en matière de traitements... Ces notions sont indispensables pour s'occuper des jeunes malades après le retour à la maison.

## Perspectives : le projet d'une nouvelle maison

De 2008 à 2011, 1 506 enfants ont été accueillis à la Maison des Enfants et la demande ne cesse de croître.

Pour répondre aux besoins, La Chaîne de l'Espoir travaille sur un projet de construction d'une nouvelle maison qui aura une capacité d'accueil de 100 enfants par mois. Cette maison sera également médicalisée dans l'objectif de réduire le temps d'hospitalisation des enfants à l'IMFE et donc de réduire le coût de la prise en charge médicale. Un pré-projet avec maquette a déjà été réalisé et des démarches pour la recherche du terrain sont en cours.

# Afghanistan



- ▶ **Activité** : Afghanistan - Destination Ecole Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Kate ROWLANDS (Afghanistan), Sophie ROLLIN (France)
- ▶ **Lieux** : Koraba, Peskaran, Payawasht et Kohatulkha (Vallée du Panshir)
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / La Flamme Marie Claire / Fondation Cuomo / Fondation GDF Suez



Le programme « Afghanistan-Destination Ecole » a pour objectif de favoriser l'éducation des jeunes filles afghanes de la vallée du Panshir. Depuis sa création en 2008, un soutien global est apporté aux écoles, aux enfants et aux enseignants de cette province du nord-est où sévit une extrême pauvreté. La fidélité des partenaires et donateurs, ainsi que leur engagement fort auprès des écolières d'Afghanistan, a renforcé la portée de ce programme.

## Les activités 2011

Après la rénovation de 4 établissements scolaires, ce programme a franchi une nouvelle étape avec la construction d'une école primaire pour filles dans le Paryan, district le plus reculé de la vallée du Panshir.

Les travaux ont eu lieu dans le courant du 2<sup>ème</sup> semestre 2011 pour assurer, dans un premier temps, une rentrée scolaire à 200 petites filles issues de trois villages voisins en mars 2012. Ces nouvelles écolières portent à 1200 le nombre total de bénéficiaires de ce programme, lequel s'est également concrétisé tout au long de l'année par des distributions de cartables, fournitures scolaires, vêtements chauds, chaussures et kits d'hygiène aux enfants.

En 2012, l'objectif consistera à consolider et pérenniser l'aide matérielle apportée aux écolières afin de garantir la poursuite de leur scolarité.

# Bénin



- ▶ **Activité** : Parrainage - Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Sophie ROLLIN (France), ONG Bien-Etre et Développement (Bénin)
- ▶ **Lieux** : Hévié
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir



*Une classe d'école primaire soutenue par La Chaîne de l'Espoir.*

**La Chaîne de l'Espoir a concrétisé un partenariat en 2011 avec l'ONG béninoise Bien-Etre et Développement pour la mise en place d'un programme de soutien à la scolarisation des enfants démunis de Hévié. Cette association intervient depuis plus de 15 ans dans différents domaines pour venir en aide à une population déshéritée.**

Le programme Education au Bénin bénéficie à des enfants principalement scolarisés dans deux écoles primaires et un établissement secondaire de la commune d'Hévié, située à l'ouest de Cotonou.

Le soutien apporté aux enfants se matérialise par une aide en nature. Au cours de l'année, les écoliers reçoivent des fournitures scolaires, un uniforme, une tenue de sport et des kits alimentaires. Un suivi médical leur est également dispensé. Au

regard des conditions rudimentaires dans lesquelles sont accueillis les enfants dans les écoles, ce programme s'attache par ailleurs à améliorer leur environnement scolaire.

A la fin 2011, une soixantaine d'enfants était parrainée.

En 2012, des projets d'amélioration des conditions d'études seront menés dans les écoles.

# Brésil



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie de la main et du membre supérieur
- ▶ **Responsables projet** : Pr Alain GILBERT (chirurgien, France), Dr Mauri CORTEZ, Dr Rui FERREIRA (Chirurgiens, Brésil)
- ▶ **Missions** : avril et octobre 2011
- ▶ **Lieux** : Recife - Institut SOS MAO Crianças
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Fondation Feu Vert pour le Développement

Le Dr Mauri Cortez et le Dr Rui Ferreira, tous deux chirurgiens de la main, ont créé la Fondation SOS MAO Crianças en 2005 afin de récolter des fonds pour opérer les enfants pauvres du Nordeste du Brésil, du Paraguay et d'Uruguay, atteints de malformations du membre supérieur, de séquelles de paralysie obstétricale du plexus brachial et de séquelles de traumatisme et de brûlures.



## La Maison des Enfants de Recife

La Maison des Enfants de Recife, achetée et rénovée par la Fondation en 2010, est ouverte depuis 2011. Parfaitement équipée, elle accueille désormais les jeunes patients démunis pour les consultations, les pansements et le suivi.

L'objectif est d'équiper cette maison pour hospitaliser, en période pré et postopératoire, les enfants qui habitent dans des régions éloignées. Ainsi, des enfants originaires de Sao Paulo ou de Rio de Janeiro pourraient venir se faire opérer à l'Institut SOS MAO Crianças.

## Les missions chirurgicales

Le Dr Mauri Cortez et le Dr Rui Ferreira consacrent une journée par mois à opérer des enfants démunis à l'Institut SOS MAO Crianças. Les missions de La Chaîne de l'Espoir permettent d'augmenter le nombre d'enfants pris en charge et d'apporter une formation complémentaire à celle dispensée par les chirurgiens brésiliens.

2 missions de soins et d'enseignement ont été réalisées par La Chaîne de l'Espoir en 2011. Celle d'avril, réalisée par le Dr Caroline Leclercq et le Dr Vincent

R. Hentz, chirurgien américain, était axée sur les lésions spastiques et les tétralgies du membre supérieur. Celle d'octobre, réalisée par le Dr Philippe Valenti, a permis de traiter des pathologies telles que la syndactylie simple et complexe, la polydactylie centrale, l'aplasie centrale (main fourche)...

**Bilan des 2 missions réalisées en 2011**  
220 enfants examinés et 82 enfants opérés.

# Burkina Faso



- ▶ **Spécialité** : Cardiologie
- ▶ **Responsables projet** : Dr Jean-Marc AUBERT (cardiologue, France), Dr Evariste DABIRE (cardiologue, Burkina Faso)
- ▶ **Mission** : mars 2011
- ▶ **Lieux** : Ouagadougou - La Clinique du Bois / Kokologo
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir transfère régulièrement des enfants du Burkina Faso en France depuis 1994.

A ce jour, plus de 300 enfants ont bénéficié d'une intervention. La mise en place d'une mission annuelle de cardiologie depuis 2011 permet d'organiser un meilleur suivi des enfants et de former les médecins burkinabés au dépistage des cardiopathies.



## La mission 2011

Cette mission était menée par le Dr Jean-Marc Aubert, cardiologue et responsable de l'Antenne Nice-Monaco de La Chaîne de l'Espoir. Elle avait pour principaux objectifs de revoir les enfants opérés depuis 2003, de sélectionner les enfants à opérer et de partir en brousse pour effectuer un dépistage systématique de cardiopathies par échocardiographie.

23 enfants anciens opérés ont été revus à la consultation organisée à la Clinique du Bois, dirigée par le Dr Evariste Dabiré, cardiologue et correspondant local de La Chaîne de l'Espoir. 14 enfants, porteurs de pathologies cardiaques congénitales ou rhumatismales et susceptibles d'être transférés en France, ont bénéficié d'un examen complet (clinique, ECG, radiologie, hématologie et échocardiographie)

L'équipe de La Chaîne de l'Espoir s'est également rendue à Kokologo (à l'ouest de Ouagadougou) et dans les villages voisins. 250 enfants ont bénéficié d'une échocardiographie de dépistage. Les missionnaires ont pu constater le rôle important joué par les instituteurs auprès des élèves en matière de sensibilisation à l'hygiène.

La région est correctement pourvue en eau et l'état sanitaire des enfants est satisfaisant, ce qui permet d'éviter la prolifération des infections à streptocoques qui sont à l'origine des maladies cardiaques rhumatismales.

Le Dr Jean-Marc Aubert a profité de sa mission pour rencontrer les cardiologues



de l'Hôpital Général de Ouagadougou et le Pr Paul Menu, chirurgien cardiaque à Poitiers, qui a pour projet d'organiser des missions chirurgicales dans le nouvel hôpital Blaise Campaoré, construit en collaboration avec Taïwan.

Cette première mission de cardiologie au Burkina Faso s'est révélée très utile car la nouvelle génération de médecins, cardiologues et pédiatres, motivée et compétente, est demandeuse de formations complémentaires en matière d'examen cliniques afin de mieux évaluer les diagnostics et de déterminer le meilleur traitement à apporter aux malades. La Chaîne de l'Espoir a décidé de poursuivre ce programme en 2012.

# Cambodge



- ▶ **Spécialités** : Chirurgie cardiaque, cardiologie
- ▶ **Responsables projet** : Denis SAINTE-MARIE (coordinateur, Cambodge), Dr Gérard BABATASI (chirurgien, Cambodge)
- ▶ **Lieux** : Phnom Penh - Centre Cardiovasculaire de Phnom Penh / Pavillon des Enfants
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Heart and Hope for Children Foundation / Partenaires privés



Avec le Pavillon des Enfants, ouvert depuis 2003, La Chaîne de l'Espoir offre aux enfants cardiaques indigents du Cambodge l'accès gratuit aux soins dont ils ont besoin : consultations, traitements médicaux, hospitalisations simples, interventions (réalisées au Centre Cardiovasculaire de Phnom Penh), hospitalisations pré et postopératoires, suivi... Le Pavillon des Enfants accueille également les familles des malades.

## Le Pavillon des Enfants en 2011

Entre la fin 2010 et le début de l'année 2011, l'activité médicale du Pavillon a connu un fléchissement en raison de la récupération d'une importante partie des locaux du Pavillon par l'Hôpital Calmette qui, rénovant son pavillon de chirurgie, y a transféré la totalité de ses patients. L'activité chirurgicale a même dû être arrêtée plusieurs semaines. Compte-tenu du nombre d'enfants en attente d'une intervention (plus de 1 400 à ce jour), La Chaîne de l'Espoir a tout mis en œuvre pour réorganiser ce programme et le poursuivre dans des conditions favorables.

## Les activités 2011

L'activité chirurgicale a redémarré en février 2011 avec l'organisation d'une mission effectuée par une équipe du CHU de Nantes, dirigée par le Pr Olivier Baron (du 13 au 20 février). L'objectif de cette mission était double : faire une évaluation du Centre Cardiovasculaire de Phnom

Penh et du Pavillon (personnels et équipements), et opérer des enfants indigents. 15 enfants ont bénéficié d'une intervention lors de cette mission. Depuis février 2011, le rythme moyen des interventions est de 10 par mois.

Des travaux de réaménagement et de rénovation des locaux ont été réalisés pour augmenter la capacité d'accueil de 17 à 28 lits, dont 13 en Unité de Soins Intensifs, dans la perspective de porter à 20 le nombre d'enfants à opérer chaque mois. Les espaces destinés au public ont également été réaménagés et un soin tout particulier a été porté pour l'information des familles (panneaux, formulaires, explication sur les prescriptions médicales, prévention du RAA,...). Un cabinet dentaire a été ouvert pour soigner les jeunes patients du Pavillon dont un grand nombre présente un état bucco-dentaire alarmant pouvant provoquer de graves complications médicales. Un programme de prévention complète les soins avec une éducation à l'hygiène dentaire et la distribution systématique de kits dentaires.

Depuis août 2011, le Dr Gérard Babatasi, chirurgien cardiaque détaché du CHU de Caen pour une durée de 2 ans, a pris la direction médicale du Pavillon des Enfants. Le Dr Babatasi a également pour mission d'organiser le programme de chirurgie cardiaque pédiatrique à l'Hôpital Javayrman VII à Siem Reap (au nord du Cambodge) qui fait partie du réseau d'hôpitaux pédiatriques de la Fondation Kantha Bopha au Cambodge, laquelle se consacre entièrement à l'accès aux soins des enfants indigents. Une première mission de La Chaîne de l'Espoir à Siem Reap a eu lieu en novembre 2011. Le programme se poursuivra en 2012 avec 12 missions chirurgicales et 6 missions de cardiologie interventionnelle. Ces missions seront entièrement prises en charge par la Fondation Kantha Bopha.

**Bilan de l'activité 2011 au Pavillon**  
6 972 consultations ont été réalisées et 112 enfants ont été opérés.

# Cambodge



- ▶ **Spécialité** : Neurochirurgie
- ▶ **Responsable projet** : Pr François-Xavier ROUX (chirurgien)
- ▶ **Missions** : janvier, avril, mai, juillet, septembre et décembre 2011
- ▶ **Lieux** : Phnom Penh - Hôpital Calmette / Hôpital National Pédiatrique / Hôpital Kantha Bopha
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Ambassade de France au Cambodge

Apport d'équipements spécialisés, formation du personnel médico-chirurgical local, ouverture du service de neurochirurgie de l'Hôpital Calmette en 2004... La Chaîne de l'Espoir, qui, depuis 1998, travaille sans relâche au développement de la neurochirurgie au Cambodge, voit aujourd'hui ses efforts récompensés avec l'intégration, en 2011, de cette spécialité dans le cursus universitaire de chirurgie générale, et la signature d'un accord de partenariat avec l'Hôpital Calmette pour la construction du Centre de Neurosciences de Phnom Penh.

## Le projet de Centre de Neurosciences de Phnom Penh

Le point fort de l'année 2011 est sans aucun doute l'accord de partenariat signé entre La Chaîne de l'Espoir et l'Hôpital Calmette pour la construction du Centre de Neurosciences de Phnom Penh (CNPP). Le financement de cette construction, le recrutement du personnel médical et paramédical, la maintenance des équipements seront à la charge de l'Hôpital Calmette. La Chaîne de l'Espoir apportera son expertise médicale et technique à ce projet, fournira les équipements et assurera la formation du personnel médical et paramédical. L'ouverture du CNPP est prévue en 2013.

Dans le cadre de la mise en place de ce projet, une mission a été réalisée par une équipe de cadres infirmières en juillet 2011. Cette mission avait pour objectif de faire une évaluation des ressources humaines de l'actuel service de neurochirurgie et de sélectionner des personnels paramédicaux par catégorie professionnelle (bloc opératoire, réanimation, hospitalisation) destinés à devenir les formateurs du futur personnel du CNPP. Ces futurs cadres, qui devront parler français, effectueront un stage en France pour recevoir une formation spécifique avant de transmettre à leur tour leur savoir.

## La formation des chirurgiens et des personnels paramédicaux cambodgiens à la neurochirurgie

En 2011, l'activité des experts de La Chaîne de l'Espoir a été principalement



axée sur l'enseignement universitaire. Lors des 5 missions de soins et de formation réalisées, plus de 20 heures de cours de neurochirurgie et de neuro-anesthésie ont été dispensées dans le cadre du DES de chirurgie générale et du DES d'anesthésie-réanimation.

Parmi les thèmes enseignés : les principes généraux en neuro-anesthésie, l'imagerie et la sédation en neuro-réanimation, les tumeurs cérébrales, la prise en charge des traumatisés crâniens, les infections et hémorragies cérébro-méningées, l'épilepsie... Les conditions d'enseignement sont bonnes et les étudiants assidus. Pour la première fois au Cambodge, un examen de neurochirurgie a été organisé à la Faculté de Médecine de Phnom Penh.

Les consultations et les interventions se sont déroulées à l'Hôpital Calmette, à l'Hôpital Général Pédiatrique et à l'Hôpital Kantha Bopha.

**Bilan des 5 missions réalisées en 2011**  
114 enfants examinés, 35 enfants opérés.

# Cambodge



- ▶ **Activités** : Aide à la scolarisation des enfants opérés, Aide à la formation professionnelle
- ▶ **Responsables projet** : M<sup>me</sup> SY (Cambodge), Sophie ROLLIN (France)
- ▶ **Lieux** : Phnom Penh et provinces du Cambodge
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés



## Le fonds de soutien à la scolarisation des enfants opérés

Ce fonds, créé en 2004, soutient la scolarité d'enfants opérés au Centre Cardiovasculaire de Phnom Penh. Les enfants bénéficiaires, âgés de 7 à 18 ans, sont choisis en priorité selon un critère de nécessité et de vulnérabilité. Ces enfants reçoivent, dans le courant de l'année, fournitures scolaires, uniformes et chaussures, produits d'hygiène ainsi qu'une aide alimentaire pour leur famille.

## Les activités 2011

Des solutions ont été recherchées pour les enfants désireux de bénéficier d'une formation professionnelle à l'issue de leur scolarité. Dans le courant de l'année 2011, une jeune fille a débuté une formation esthétique et coiffure avec Mith Samlanh/Friends à Phnom Penh.

**Bénéficiaires à la fin 2011**  
153 enfants



Deux jeunes apprentis travaillant dans l'atelier d'électronique (Cambodge).

## Le soutien au Centre de Formation Professionnelle pour les jeunes des rues de Phnom Penh, en partenariat avec Mith Samlanh/Friends

Ce programme, initié en 2002, participe au fonctionnement du centre de formation, qui accueille des jeunes en difficulté au sein de 11 ateliers.

## Les activités 2011

L'association a pu se doter d'un laboratoire d'informatique de 12 ordinateurs et

des formations ont été offertes aux enseignants et aux étudiants. Afin de préparer les jeunes au monde professionnel, il a été mis en place un module spécifique dont l'objectif est, outre de leur donner des compétences techniques, de les intégrer durablement dans un emploi et, plus globalement, de leur offrir une stabilité socio-économique.

**Bénéficiaires en 2011**  
355 adolescents

# Colombie



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie de la main et du membre supérieur
- ▶ **Responsables projet** : Dr Philippe VALENTI (chirurgien, France), Dr Oscar ARIAS (chirurgien, Colombie)
- ▶ **Missions** : février et juillet 2011
- ▶ **Lieux** : Arménia / Medellin
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Fondation Desmarest

Grâce à une organisation et une implication active de ses membres (chirurgiens, associations et hôpitaux), le réseau constitué depuis 2007 par La Cadena de Esperanza Colombiana est aujourd'hui parfaitement rôdé. Désormais, ce réseau s'étend, drainant chaque année un peu plus de nouveaux partenaires chirurgiens, associatifs et hospitaliers.

Avec, pour résultat, un plus grand nombre d'enfants indigents pris en charge.



Au niveau national, La Cadena de Esperanza Colombiana organise une mission chaque trimestre pour opérer les enfants atteints de malformations simples. La Chaîne de l'Espoir, elle, poursuit ses missions pour opérer les cas particulièrement graves et difficiles. Outre les chirurgiens colombiens, des chirurgiens brésiliens et chiliens participent régulièrement à ces missions. En 2011, un chirurgien argentin s'est joint à l'équipe.

## Les missions chirurgicales

La Chaîne de l'Espoir a effectué 2 missions en 2011, poursuivant sa collaboration avec les équipes locales pour opérer les cas complexes (lésions spastiques post-hémiplégie, malformations congénitales, séquelles de traumatisme...) et transmettre son savoir-faire en matière d'indications et de techniques chirurgicales. La formation est un volet essentiel des missions : discussions sur les pathologies, poursuite de l'enseignement de la technique d'anesthésie locorégionale assistée par échographie, conférences sur les lésions spastiques... La Chaîne de l'Espoir a également fourni 2 boîtes de chirurgie de la main et une boîte de complément osseux à La Cadena de Esperanza Colombiana.

L'année 2011 est marquée par l'arrivée d'un nouveau partenaire dans le réseau de La Cadena de Esperanza Colombiana : La Fondation Las Americas, implantée à Medellin, qui vise à l'amélioration de la qualité de vie de la communauté en organisant des programmes de promotion de la santé et de prévention des maladies.



La Fondation a permis de recruter 200 enfants de la région d'Antioquia et du Choco (au nord et au nord-est du pays). 163 enfants ont été examinés et 77 enfants sélectionnés pour une intervention ont été transférés par avion à Medellin où ils ont été opérés à la Clinique Las Americas qui a mis à disposition de l'équipe de La Chaîne de l'Espoir ses 4 blocs opératoires et son personnel.

A Arménia, l'équipe de La Chaîne de l'Espoir travaille en collaboration avec l'Hôpital Public qui met à sa disposition 2 blocs opératoires et du personnel. En 2011, 170 enfants ont été examinés et 56 enfants opérés.

La mobilisation du réseau de La Cadena de Esperanza Colombiana, lors des 2 missions de La Chaîne de l'Espoir en 2011 (333 enfants examinés, 133 enfants opérés), a permis de doubler le nombre d'enfants pris en charge par rapport à 2010 (pour mémoire, en 2010, 3 missions avaient été effectuées avec 185 enfants examinés et 75 opérés).

# Côte d'Ivoire



- ▶ **Spécialités** : Chirurgie cardiaque, cardiologie
- ▶ **Responsables projet** : Pr Alain DELOCHE (chirurgien, France), Pr Rémi SEKA (Directeur ICA, Côte d'Ivoire)
- ▶ **Mission** : décembre 2011
- ▶ **Lieux** : Abidjan - Institut de Cardiologie
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Fondation TOTAL / Groupe BOLLORE / Partenaires privés

Le projet « 1 000 Cœurs pour l'Afrique » vise à contribuer au développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique en Afrique de l'Ouest en collaboration totale avec les acteurs de santé locaux. Officiellement démarré à l'Institut de Cardiologie d'Abidjan en 2010, il a dû être suspendu en 2011 en raison des graves événements qui ont suivi les élections présidentielles de décembre 2010. Sauf imprévu, il devrait reprendre son cours en 2012.

## Les activités 2011

Alors que le bilan des actions réalisées en 2010 était très positif, le programme a dû être suspendu en raison des graves incidents et de l'instabilité politique qui ont suivi les élections présidentielles de décembre 2010.

En 2011, faute de garantir la sécurité de ses missionnaires, La Chaîne de l'Espoir n'a pas repris ses missions chirurgicales. Toutefois, elle n'est pas restée inactive car elle devait respecter ses engagements vis-à-vis du Mali, pays partenaire du programme.

En effet, il était prévu, dès 2011, d'organiser le démarrage du transfert, à Abidjan, d'enfants maliens souffrant de pathologies cardiaques afin de les faire opérer par une de nos équipes chirurgicales. Ce transfert ne pouvant être effectué, la décision a donc été prise de l'organiser vers Dakar (cf. Fiche Sénégal).

## > La mission d'évaluation

La situation politique ivoirienne se stabilisant progressivement, une mission d'évaluation a été effectuée à l'Institut de Cardiologie d'Abidjan en décembre 2011 par Sylvain Dupuis, coordinateur du projet, et le Dr Dominique Tournay, médecin anesthésiste-réanimateur.

L'objectif de cette mission était de faire le point, avant une éventuelle reprise du programme, sur la disponibilité des personnels, des équipements et matériels médicaux, des consommables et des médicaments.

Le constat est positif : le bâtiment et les équipements n'ont subi aucune dégradation. Le personnel médical et paramédical est resté en place.

Les activités médicale et chirurgicale, considérablement ralenties entre novembre 2010 et juin 2011, reprennent

depuis l'été 2011 mais restent encore faibles en raison du manque de médicaments et de consommables.

## > Les perspectives 2012

Sous réserve d'empêchement majeur, La Chaîne de l'Espoir prévoit d'organiser entre 3 et 4 missions chirurgicales en 2012 à l'Institut de Cardiologie d'Abidjan.

Elle prévoit également la sélection et le transfert d'enfants originaires du Mali et du Burkina Faso à opérer lors de ces missions.

# Cuba



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie pédiatrique
- ▶ **Responsable projet** : Dr José UROZ (chirurgien)
- ▶ **Mission** : septembre à octobre 2010
- ▶ **Lieux** : La Havane - Hôpital Pédiatrique
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / CHU de Las Palmas

**La Chaîne de l'Espoir collabore avec l'Hôpital Central Pédiatrique Universitaire de La Havane depuis 2010 dans le cadre d'un programme de remise à niveau des compétences des équipes médicales et de rénovation des services de chirurgie et d'hospitalisation.**

## Les activités 2011

Le Dr José Uroz, chef du Service de Chirurgie Pédiatrique au CHU Mère-Enfant de Las Palmas aux Canaries, effectue régulièrement des missions chirurgicales pour La Chaîne de l'Espoir. Très investi dans le programme de coopération avec les équipes médicales cubaines, il a été nommé membre honoraire de la Société Cubaine de Chirurgie Pédiatrique en février 2011.

Spécialiste des interventions chirurgicales complexes, le Dr José Uroz a participé, lors de son séjour à Cuba en 2011, à l'activité

quotidienne du service de chirurgie pédiatrique : interventions chirurgicales, staffs médicaux, enseignement aux résidents et aux médecins. Il a également introduit de nouvelles techniques dans le traitement du reflux vésico-urétéral et des anomalies de l'intestin (maladie de Hirschsprung) chez l'enfant.

Ces techniques ont fait l'objet de publications et de présentation dans les Congrès de Chirurgie pédiatrique en Amérique du sud, en France et en Espagne.

Comme en 2010, une importante remise d'équipements, d'instruments de chirurgie et de consommables a été effectuée pour la chirurgie endoscopique, ORL et urologique au Centre de la Havane ainsi qu'à d'autres structures hospitalières cubaines.

Du matériel spécifique pour la formation des internes a également été remis (livres, simulateur de coelioscopie). Le réaménagement du service d'hospitalisation s'est également poursuivi.

A la demande du Président de la Société Cubaine de Chirurgie Pédiatrique, Rafael Manuel Trichet Soler, La Chaîne de l'Espoir devrait poursuivre et étendre son programme de formation en 2012.



Un jeune médecin cubain formé par le Dr José Uroz, à droite.

# Éthiopie



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie plastique maxillo-faciale
- ▶ **Responsables projet** : Pr Bernard PAVY (chirurgien, France), Pr Mitiku BELACHEW (chirurgien, Ethiopie)
- ▶ **Mission** : novembre 2011
- ▶ **Lieux** : Dire Dawa - Hôpital Général
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

Le programme « Les Sourires de l'Espoir » a été mis en place en Ethiopie en 2010. Une à deux missions y sont réalisées chaque année par La Chaîne de l'Espoir, conjointement avec l'équipe médicale belge du Pr Romain Vanwijck, chirurgien à la Clinique Saint-Luc de Bruxelles.

Le Pr Mitiku Belachew, chirurgien au Centre de Chirurgie Cœlioscopique d'Addis-Abeba, assure localement la coordination du programme.

## La mission chirurgicale

Une seule mission a pu être réalisée en 2011 par l'équipe franco-belge à l'Hôpital Général de Dire Dawa (480 km à l'est d'Addis-Abeba). 900 kg de matériel, dont des consommables et un appareil d'échographie, avaient été préalablement envoyés de Belgique. 2 blocs opératoires bien équipés avaient été mis à disposition de l'équipe de La Chaîne de l'Espoir pour une dizaine de jours.

Le recrutement des patients se fait par voie d'affichage et dans les médias locaux. Les consultations et la sélection des patients à opérer se déroulent le premier jour de la mission. Les interventions sont



*L'équipe médicale éthiopienne opère sous la surveillance de l'équipe franco-belge.*

pratiquées dans de très bonnes conditions grâce aux compétences et au sérieux du personnel de l'Hôpital. Le Dr Mohammed Abduraman, chef du Service de Chirurgie de l'hôpital et chirurgien référent, bénéficie d'une formation pratique lors des missions.

Les chirurgiens de La Chaîne de l'Espoir n'interviennent pas seulement sur les malformations maxillo-faciales mais également sur diverses autres pathologies : séquelles graves de brûlures, polydac-

tylie, méningocèles, ectropions, greffes de peau... En 2011, plus de 200 enfants ont été vus en consultation et 55 patients ont été opérés.

Le projet d'organiser des missions au sud du pays reste d'actualité. Des négociations sont actuellement en cours avec l'Ambassade de France pour l'obtention d'une bourse de formation et de perfectionnement à la chirurgie maxillo-faciale à Paris pour le Dr Mohammed Abduraman.

# Haïti



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie orthopédique
- ▶ **Responsables projet** : Dr Margaret DUGAND (chirurgien, Haïti), ONG ALIMA (logistique)
- ▶ **Missions** : février et mai 2011
- ▶ **Lieux** : Port-au-Prince - La Clinique Lambert
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / MAE / Partenaires privés

**La Chaîne de l'Espoir, qui s'était mobilisée pour venir en aide à la population haïtienne victime du séisme du 12 janvier 2010, a poursuivi son assistance dans le cadre du suivi des blessés porteurs de lourdes séquelles.**

Après les phases d'urgence et de post-urgence, il était nécessaire de développer un centre de référence spécialisé en chirurgie orthopédique et plastique pour permettre aux blessés de bénéficier d'une reconstruction fonctionnelle et assurer le suivi des soins les plus complexes. C'est dans cet objectif que La Chaîne de l'Espoir a poursuivi son programme de chirurgie spécialisée en 2011.

## Les activités 2011

### > Activité chirurgicale

Après la période de post-urgence, la Clinique Lambert a maintenu une consultation hebdomadaire orientée vers le suivi régulier des suites de traumatismes graves et appuyée par les missions des experts de La Chaîne de l'Espoir.

3 missions ont été réalisées à la Clinique Lambert par La Chaîne de l'Espoir en 2011. Ces missions de chirurgie de la main et de chirurgie de traumatologie générale avaient pour objectif d'opérer les patients souffrant de lésions osseuses séquellaires (pseudarthroses, cal vicieux), de lésions non consolidées, d'atteinte invalidante

des parties molles (cicatrices rétractiles, lambeaux) et dans le retrait de matériel d'ostéosynthèse avec éventuelle reprise chirurgicale.

Les patients bénéficient également de séances de kinésithérapie indispensables tant pour les suites opératoires immédiates que dans la perspective de pérennisation des progrès permis par la réalisation d'actes chirurgicaux souvent complexes. Les soins de kinésithérapie privilégient la mobilisation articulaire pour éviter les rétractations, la rééducation de la marche et de la préhension.

### Bilan des 3 missions réalisées en 2011

**410 patients** examinés et  
**71 patients** opérés.

### > Activité biomédicale

En parallèle, 4 missions ont été réalisées par les techniciens biomédicaux de La Chaîne de l'Espoir afin d'assurer l'installation, la vérification et la mise en route du matériel envoyé, la maintenance des équipements existants et le bon déroulement technique des missions chirurgicales (stérilisation, équipement de bloc spécialisé, salle de réveil).



Séance de rééducation d'une victime du séisme de janvier 2010.

# Haïti



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie cardiaque
- ▶ **Responsables projet** : Dr Daniel ROUX (chirurgien, France), Dr Michel THEARD (cardiologue, Haïti)
- ▶ **Missions** : février, juin et octobre 2011
- ▶ **Lieux** : Port-au-Prince - La Clinique Lambert
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir

En 2010, après quelques mois de présence en Haïti, la notoriété de La Chaîne de l'Espoir dans le domaine de la chirurgie cardiaque pédiatrique dans les pays en voie de développement a interpellé la communauté médicale haïtienne qui a lancé un appel sur des cas d'enfants atteints de graves cardiopathies ne pouvant être pris en charge localement.



Le Dr Daniel Roux lors d'une de ses missions de chirurgie cardiaque.

Faute de structures spécialisées et de médecins qualifiés, la chirurgie cardiaque n'est pas pratiquée en Haïti. Par ailleurs, pour une population de 10 millions de personnes à Port-au-Prince, on compte seulement 14 cardiologues dont 4 formés à l'échocardiographie.

### La mise en place du programme de chirurgie cardiaque

Préalablement aux missions chirurgicales et avec l'accord du Dr Margaret Dugand, directrice de la Clinique Lambert, La Chaîne de l'Espoir a procédé à l'agrandissement des locaux de la clinique en équipant 2 blocs opératoires spécialisés et en installant 4 lits de réanimation intensive. Elle a également fourni les consommables et médicaments spécifiques. Plus d'une tonne de matériels et d'équipements ont été nécessaires pour l'aménagement de ces nouveaux locaux et permettre la pratique de la chirurgie cardiaque. Le Dr Michel Théard, cardiologue à Port-au-Prince, était en charge du recrutement des jeunes patients.

3 missions ont été effectuées en 2011 sous la direction du Dr Daniel Roux, chirurgien cardiaque au CHU Rangueil de Toulouse, et de son équipe (9 personnes). Plus de 200 enfants ont été examinés en consultation lors de ces missions et 27 enfants ont été opérés dont 7 à cœur ouvert, les premières jamais réalisées en Haïti.

### Les perspectives

La Clinique Lambert, bien qu'équipée, a une capacité d'accueil insuffisante pour faire face aux besoins. La communauté médicale haïtienne a sollicité La Chaîne de l'Espoir pour apporter son expertise médicale à son projet de création d'un centre de chirurgie cardiaque.

Dans ce cadre, les missions chirurgicales pourraient se poursuivre en 2012, sous réserve de financement.

# Haïti



- ▶ **Activité** : Haïti - Destination Ecole Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Fondation Paradis des Indiens (Haïti), Sophie ROLLIN (France)
- ▶ **Lieux** : Commune des Abricots
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés



*Des petits écoliers bénéficiaires du programme de La Chaîne de l'Espoir.*

La Chaîne de l'Espoir et La Fondation Paradis des Indiens, qui œuvre depuis 25 ans pour l'éducation des enfants démunis dans le sud-ouest du pays, ont uni leur expertise pour lancer dans l'urgence le programme « Haïti-Destination Ecole ».

Ce partenariat a eu pour objectif premier de favoriser le retour à l'école des enfants victimes du séisme de 2010, réfugiés avec leur famille dans la commune des Abricots. Le programme a évolué vers un soutien global à l'éducation des enfants déshérités scolarisés dans les établissements créés par la Fondation Paradis des Indiens.

## Les activités 2011

Les établissements scolaires, construits dans les Mornes, nécessitaient des travaux de réhabilitation pour améliorer les conditions d'accueil des enfants. La rénovation de cinq d'entre eux a été lancée au cours du 2<sup>ème</sup> semestre 2011 et se poursuit en 2012. Les travaux comprennent la réfection des sols, des murs et la construction de nouvelles salles de classe pour les écoles qui le nécessitent.

En complément, du nouveau mobilier (tables-bancs, armoires et étagères) a été acheté et acheminé dans les écoles des Mornes.

L'école primaire, située dans le village des Abricots, a bénéficié d'une prise en charge de son fonctionnement, qui comprend notamment la formation continue des enseignants, essentielle à une éducation de qualité.

En septembre 2011, une distribution de fournitures et de livres scolaires a été organisée au profit des 3200 élèves qui effectuaient leur rentrée dans les douze écoles de la Fondation.

# Inde



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie de la main et du membre supérieur
- ▶ **Responsables projet** : Pr Alain GILBERT (chirurgien, France), Dr Sharan PATIL (anesthésiste, Inde)
- ▶ **Missions** : février et octobre 2011
- ▶ **Lieux** : Bangalore - Sparsh Hospital
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Heart and Hope For Children Foundation



**Le Sparsh Hospital est un grand centre spécialisé en orthopédie situé à Bangalore. Le Dr Sharan Patil, anesthésiste et propriétaire de l'hôpital, a créé la Fondation Sparsh pour prendre en charge les enfants indigents.**

**La Chaîne de l'Espoir, invitée par le Sparsh Hospital, intervient pour la première fois en Inde pour des missions de chirurgie de la main.**

## Les missions chirurgicales

Les 2 missions, d'une durée moyenne de 8 jours chacune, ont été effectuées au Sparsh Hospital en 2011. Elles ont été préparées en amont par l'équipe de chirurgie plastique de l'hôpital.

La première mission, qui a eu lieu du 12 au 20 février 2011, était principalement axée sur le traitement des séquelles du plexus brachial, conséquences d'un accouchement difficile. Le Pr Alain Gilbert et l'équipe de l'hôpital ont discuté sur les cas de 41 enfants porteurs de cette malformation préalablement sélectionnés pour la mission. 22 de ces enfants ont été opérés et, pour la première fois, des anesthésies ont été pratiquées sur des bébés de moins de 4 mois.

Les interventions ont été retransmises dans un auditorium pour un nombre important de chirurgiens spécialistes venus de toute l'Inde. Des cours sur le traitement de cette pathologie ont été dispensés pour 150 chirurgiens membres de l'Indian Brachial Plexus Group.

La deuxième mission s'est déroulée du 20 au 27 octobre 2011 dans le cadre de la mission d'orthopédie pédiatrique organisée chaque année par le Dr Sharan Patil regroupant une trentaine de chirurgiens volontaires venant d'Inde et de Grande-Bretagne. Plus de 200 enfants ont été examinés et 65 opérés lors de cette mission.

L'équipe de La Chaîne de l'Espoir a, pour sa part, opéré 31 enfants porteurs de séquelles de paralysie obstétricale du plexus brachial, de malformations de la main et de séquelles de brûlures.

Comme pour la précédente mission, plus de 60 chirurgiens ont assisté aux interventions retransmises par vidéoconférence. Des cours axés sur les techniques d'anesthésie locorégionale assistée par échographie ont également été dispensés par le Dr Anne-Valérie Thirion, anesthésiste.

# Inde



- ▶ **Activité** : Parrainage - Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Sophie ROLLIN (France), ONG TAABAR (Inde)
- ▶ **Lieux** : Jaipur
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir

Dans une volonté d'étendre son soutien aux enfants vulnérables privés d'éducation, La Chaîne de l'Espoir, s'est associée en 2011 à l'action de l'association indienne TAABAR. Engagée depuis plusieurs années dans la protection de l'enfance en Inde, cette association porte assistance aux enfants des rues.

A Jaipur, où ce phénomène est fortement répandu, l'organisation a développé plusieurs programmes pour lutter contre ce fléau. Parallèlement à l'action qu'elle mène pour la réinsertion sociale et familiale de ceux qui vivent dans la rue, elle a ouvert des centres éducatifs où sont accueillis des enfants défavorisés après l'école.



*Des enfants à risque suivis par notre partenaire local.*

Le programme Education en Inde a pour objectif de favoriser la scolarisation d'enfants à risque afin de leur éviter de connaître la même destinée tragique que les enfants des rues. Il se concrétise par une prise en charge du fonctionnement des cinq centres éducatifs de l'association. Dans ces structures d'accueil, les écoliers bénéficient de cours de soutien scolaire, d'un repas par jour et participent à des activités récréatives.

Au cours de l'année, des fournitures scolaires, des uniformes, des vêtements et des kits d'hygiène sont fournis aux enfants. Une clinique mobile assure leur suivi médical.

A la fin 2011, 800 enfants bénéficiaient de ce soutien, dont la moitié était parrainée.

# Irak



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie cardiaque pédiatrique
- ▶ **Responsables projet** : Pr Alain DELOCHE (chirurgien, France), Dr Hussein HALLILI (directeur IAB, Irak)
- ▶ **Missions** : mai, juillet, novembre et décembre 2011
- ▶ **Lieux** : Bagdad - Hôpital Ibn Al Bitar
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / TOTAL IRAK / MAEE

La collaboration entre La Chaîne de l'Espoir et les acteurs de santé irakiens date de 2005 avec le transfert d'enfants malades en France. Depuis 2007, La Chaîne de l'Espoir travaille activement en partenariat avec l'Hôpital Ibn Al Bitar pour la formation des équipes médicale et paramédicale à la chirurgie cardiaque pédiatrique. En 2010, elle organisait sa première mission chirurgicale à l'Hôpital Ibn Al Bitar.



*Une mère irakienne au chevet de son fils opéré lors d'une mission chirurgicale.*

## Le programme 2011

En 2011, la priorité de La Chaîne de l'Espoir était de finaliser la mise en place de tous les éléments indispensables à la pérennisation du programme : achat d'équipements spécialisés, organisation de missions techniques pour leur installation et la formation à leur utilisation, organisation de missions chirurgicales.

Les points forts de l'année ont été les signatures, en juillet 2011, d'un Mémoire d'Entente avec le Ministère de la Santé irakien et d'une convention de partenariat quadripartite entre La Chaîne de l'Espoir France, l'Hôpital Ibn Al Bitar de Bagdad, Heartbeat/La Chaîne de l'Espoir Liban et l'Hôtel-Dieu de France de Beyrouth, pour le transfert des enfants et la formation des personnels médical et paramédical irakiens.



## Les activités 2011

### > Le transfert d'enfants en France

5 enfants irakiens atteints de pathologies cardiaques graves ont été transférés en France en 2011. Depuis 2005, 131 enfants ont bénéficié d'une intervention en France.

### > Le transfert d'enfants au Liban

Ce programme a démarré avec 6 enfants transférés en décembre 2011. Les enfants sont opérés à l'Hôtel-Dieu de France de Beyrouth.

### > La formation des équipes médicale et paramédicale irakiennes au Liban

Ce programme a démarré en décembre 2011 avec l'envoi, à l'Hôtel-Dieu de France de Beyrouth, d'un premier groupe constitué d'un perfusionniste, d'une infirmière de bloc, de 2 infirmières anesthésistes et de 2 infirmières de réanimation.

### > Les équipements

La totalité des équipements commandés en 2010 et 2011 (station centrale de monitoring, moniteurs d'anesthésie, moniteurs de réanimation, appareils d'échocardiographie, appareils de perfusion, pousse-seringues, outillage biomédical, consommables...) a été livrée et réceptionnée à l'Hôpital Ibn Al Bitar lors des missions techniques effectuées en mai, novembre et décembre 2011.



*Un enfant irakien soigné par une infirmière de La Chaîne de l'Espoir.*

### > Les missions chirurgicales

Lors de la mission effectuée en juillet 2011, le Dr Daniel Roux a participé au programme opératoire de l'Hôpital Ibn Al Bitar et a réalisé lui-même 2 interventions.

La deuxième mission chirurgicale réalisée par La Chaîne de l'Espoir en Irak s'est déroulée en décembre 2011. 6 enfants ont été opérés par le Dr Sylvain Chauvaud en collaboration avec le Dr Ahmed Saeed et le Dr Ala Alwan, chirurgiens formés en France. Une consultation a également été organisée.

Les équipes irakiennes sont dotées de solides compétences et devraient être parfaitement opérationnelles une fois formées aux techniques de la chirurgie cardiaque pédiatrique.

Il faudra toutefois continuer à les aider à travailler sur la réorganisation des services, notamment pour l'anesthésie, la réanimation et les soins intensifs avec la mise en place de protocoles précis et de contrôles des instructions.

# Iran



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie pédiatrique spécialisée
- ▶ **Responsables projet** : Françoise MONARD (Secrétaire Générale), Maryam MARASHI (Présidente CDE Iran)
- ▶ **Missions** : avril, juin, juillet, août, octobre et décembre 2011
- ▶ **Lieux** : Téhéran - La Chaîne de l'Espoir Iran
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Partenaire privé / Dons privés

Depuis 2007, plus de 1 600 enfants indigents ont été pris en charge pour des soins médicaux et chirurgicaux par La Chaîne de l'Espoir Iran (Institut Zanjireh Omid), créée par Madame Maryam Marashi. La Chaîne de l'Espoir France collabore activement avec La Chaîne de l'Espoir Iran par l'envoi de missions médicales ou chirurgicales spécialisées avec un double objectif : opérer les enfants atteints de pathologies particulièrement complexes relevant de la chirurgie orthopédique, de la chirurgie cardiaque et de la chirurgie réparatrice, et former les praticiens iraniens à traiter ces pathologies.



*Le Dr Philippe Valenti examine une petite patiente iranienne.*

## Les missions 2011

**Chirurgie orthopédique et rachidienne** : pour la première fois depuis le démarrage du programme, et en collaboration avec les médecins volontaires de La Chaîne de l'Espoir Iran et l'équipe de chirurgie orthopédique du Sina Hospital, le Pr Keyvan Mazda a opéré 8 enfants souffrant de malformations sévères de la colonne vertébrale. Si la chirurgie rachidienne est pratiquée en Iran, les patients pauvres n'y ont pas accès faute de moyens financiers. Or, la prise en charge tardive de ces patients a pour conséquence une aggravation de leurs malformations, rendant les interventions encore plus longues et difficiles.

Au total, 93 enfants ont été vus en consultation et 19 patients ont été opérés par le Pr Keyvan Mazda lors des 3 missions qu'il a effectuées en 2011. Le Pr Keyvan Mazda a également fait une présentation au Congrès de Pédiatrie de Téhéran en octobre 2011.

**Chirurgie de la main et du membre supérieur** : ce programme a démarré en avril 2011 sous la responsabilité du Dr Philippe Valenti. 2 missions ont été organisées au cours desquelles 86 enfants ont été examinés et 23 enfants porteurs de malformations opérés (mains spastiques, mains botes, séquelles de brûlures, séquelles de paralysie obstétricale du plexus brachial).

Le Dr Philippe Valenti a également donné 2 conférences au Medical Hospital Center sur les paralysies cérébrales et les séquelles de paralysie obstétricale du plexus brachial.

**Chirurgie plastique réparatrice** : une mission de chirurgie plastique réparatrice a été effectuée en avril 2011 par le Pr Bernard Pavy qui a examiné 35 enfants et opéré 8 enfants porteurs de malformations maxillo-faciales (fentes labiales, fentes palatines).

Ce programme se poursuivra à l'identique en 2012 avec une mission supplémentaire de chirurgie cardiaque.

# Mozambique



- ▶ **Spécialités** : Chirurgie cardiaque, cardiologie
- ▶ **Responsables projet** : Pr Daniel SIDI (cardiopédiatre, France), Dr Beatriz FERREIRA (cardiologue, Mozambique)
- ▶ **Missions** : janvier, avril et juillet 2011
- ▶ **Lieux** : Maputo - Institut du Cœur
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Dons privés

Une activité sans cesse en augmentation (10 % par an), un budget à l'équilibre dû à la diversification de ses activités et aux partenariats instaurés avec de grandes entreprises et des institutions locales, un objectif humanitaire respecté (2 000 enfants cardiaques indigents pris en charge gratuitement chaque année)... L'Institut du Cœur de Maputo (ICM), grâce à la qualité de ses prestations et de son enseignement, à sa connexion avec les grandes institutions cardiologiques européennes et américaines et à la publication de ses travaux sur la fibrose endomyocardique, contribue à faire connaître le Mozambique dans le monde de la science et de la recherche. 10 ans après sa création, l'ICM est devenu un établissement hospitalier de référence en passe de devenir un Centre de Cardiologie d'excellence de renommée internationale.



## La formation des équipes médicales et paramédicales mozambicaines

Après 10 ans d'existence de l'ICM, le bilan du programme de formation à la cardiologie et à la chirurgie cardiaque est concret : 4 cardiologues dont 2 sont aujourd'hui professeurs, 2 chirurgiens, un anesthésiste-réanimateur, 2 perfusionnistes, des instrumentistes et des infirmières de réanimation, un groupe d'infirmiers, de kinésithérapeutes et des manipulateurs radio.

Toutefois, il ne faut pas faire abstraction des difficultés rencontrées par l'ICM pour stabiliser les équipes en raison d'un turn-over non négligeable du personnel soignant.

## Les missions 2011

3 missions de cardiologie et de chirurgie ont été réalisées par La Chaîne de l'Espoir dont une en collaboration avec l'équipe sud-africaine du Dr André Brooks. 3 autres missions chirurgicales ont été effectuées par le Pr René Prêtre (Suisse), le Dr Magdi Yacoub (Angleterre) et le Pr Manuel Antunes (Portugal). 98 enfants ont été opérés au cours de ces missions.

En 2011, l'équipe médico-chirurgicale mozambicaine a réalisé seule 25 opérations à cœur ouvert (plasties mitrales, tétralopies de Fallot...), démontrant ainsi qu'elle possède les compétences nécessaires pour opérer en dehors des missions.

Ces missions restent toutefois toujours d'actualité pour traiter les cas chirurgicaux complexes.

123 enfants au total ont bénéficié d'une intervention à cœur ouvert en 2011.

## ACTIVITÉ MÉDICALE 2011

- > 26 085 consultations
- > 5 264 examens de cardiologie (Écho, épreuves d'effort, ECG...)
- > 1 406 hospitalisations
- > 329 interventions dont 123 à cœur ouvert
- > 91 cathétérismes
- > 100 295 examens de laboratoire
- > 7 402 examens d'imagerie médicale

# Népal



- ▶ **Activité** : Parrainage - Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Sophie ROLLIN (France), ONG CHILDREN PROTECTION CENTERS AND SERVICES (Népal)
- ▶ **Lieux** : Katmandou
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir



*Jeunes enfants népalais bénéficiaires du programme.*



Le programme Education au Népal a pour but d'encourager la scolarisation d'enfants à risque afin de prévenir les fugues et les dangers qu'elles représentent. Il se matérialise par la prise en charge du fonctionnement d'une vingtaine de centres d'accueil implantés à proximité de bidonvilles, à Katmandou et dans plusieurs régions du pays. Les écoliers défavorisés qui les fréquentent bénéficient de la prise en charge de leurs frais de scolarité, de cours de soutien scolaire, d'un suivi médical et de snacks. Chaque année, ils reçoivent également des fournitures scolaires, un uniforme et des chaussures. Un suivi des enfants à domicile complète le travail de prévention mené dans les centres. L'implication des familles est renforcée par leur participation à des sessions de sensibilisation sur les facteurs à risque.

Le programme soutient également la réinsertion des enfants des rues.

A la fin 2011, 800 enfants bénéficiaient de soutien, dont la moitié était parrainée.

**La Chaîne de l'Espoir s'est rapprochée en 2011 de l'association Children Protection Centers and Services (CPCS) afin d'apporter un soutien aux écoliers vulnérables au Népal. Cette ONG vient en aide aux enfants des rues du Népal depuis 10 ans. Elle a progressivement mis en œuvre trois programmes, dont deux sont dédiés à leur suivi et leur réhabilitation.**

**Le troisième s'inscrit dans une démarche de prévention auprès des enfants à risque et s'articule autour de centres d'accueil qui assurent leur prise en charge après l'école.**

# Pérou



- ▶ **Activité** : Parrainage - Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Sophie ROLLIN (France), ONG ENFANTS DES ANDES (Pérou)
- ▶ **Lieux** : Nazca
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir et l'association Enfants des Andes ont uni leur expertise en 2011 pour consolider l'aide apportée aux enfants défavorisés de Nazca. Cette association est engagée depuis vingt ans au Pérou pour favoriser le développement social, la santé ainsi que l'éducation des enfants démunis. Elle est notamment présente à Nazca où elle a débuté la construction d'un village pour ceux qui se trouvent en situation d'extrême précarité et mis en place un soutien aux écoliers des bidonvilles de la région.



Le programme Education au Pérou a une double portée. Il s'attache, d'une part, à fournir une aide à la scolarisation aux enfants issus des quartiers les plus pauvres. Au cours de l'année, les écoliers reçoivent des fournitures scolaires, un uniforme et des vêtements. D'autre part, le soutien est élargi à une communauté très vulnérable - en majorité des orphelins - grâce à la prise en charge partielle du fonctionnement du village d'enfants de Nazca ainsi qu'une participation à son agrandissement. Ce village, situé dans le bidonville de Nueva Villa, sera constitué à terme d'une dizaine de pavillons, chacun

pouvant accueillir huit enfants dans un environnement stable et chaleureux. Les deux premières maisons de cet ensemble ont ouvert leurs portes en 2011.

A la fin 2011, une centaine d'enfants bénéficiait de soutien, dont la majorité était parrainée.

En 2012, un module de soutien scolaire sera mis en place au profit des enfants soutenus par le programme et le village pour enfants de Nazca devrait être agrandi.

# République Démocratique du Congo



La Chaîne de l'Espoir et l'ONG Women of Africa (WOA) se sont rapprochées en 2011 pour renforcer le soutien apporté aux enfants en situation de grande vulnérabilité à Goma.

WOA est présente depuis dix ans en Afrique pour venir en aide aux populations vulnérables, prioritairement aux femmes et aux enfants. Son large champ d'action couvre notamment l'éducation et la santé. Cette organisation a tout particulièrement concentré ses efforts sur la situation dramatique des enfants du Nord-Kivu, victimes des conflits armés qui se sont succédé dans le pays. Elle a construit dans l'urgence un centre d'hébergement à Goma pour accueillir des orphelins, au nombre de 150 en 2011.



Jeunes enfants victimes de conflits.

Le programme Education en République Démocratique du Congo a pour objectif de favoriser la scolarisation et améliorer les conditions de vie des orphelins qui ont trouvé refuge dans le centre.

Il se concrétise par la prise en charge des frais de scolarité et la distribution de matériel scolaire aux enfants parrainés.

Au-delà de cette aide à l'éducation, le soutien au fonctionnement de la structure d'accueil de l'ONG WOA permet de fournir à tous les enfants des produits de première nécessité (nourriture, eau potable, médicaments et vêtements).

A la fin 2011, une quarantaine d'enfants était parrainée.

En 2012, compte-tenu des conditions de vie extrêmement difficiles dans l'actuelle structure d'accueil, bâtie dans l'urgence avec peu de moyens, l'une des priorités portera sur la construction d'un nouveau centre d'hébergement.

# Rwanda



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie plastique maxillo-faciale
- ▶ **Responsable projet** : Pr Bernard PAVY (chirurgien, France)
- ▶ **Missions** : mars et septembre 2011
- ▶ **Lieux** : Kigali
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

Après l'effroyable génocide qui a coûté la vie à près d'un million de ses habitants, fait fuir des milliers d'autres et détruit son économie, le Rwanda a entrepris une spectaculaire reconstruction basée sur la restauration des institutions et la mise en place d'une stratégie de développement à long terme visant à transformer le pays. Les réformes politiques et économiques menées par le gouvernement portent leurs fruits : réconciliation nationale, accès à l'eau pour 73 % de la population, augmentation du taux de scolarisation en enseignement primaire (95 %), développement de services de santé, baisse de la mortalité infantile (103 ‰ en 2008 contre 300 ‰ en 1995), augmentation du taux de vaccination (98 %) ... Aujourd'hui, 92 % de la population rwandaise possède une assurance-maladie (Sources : OMS, Banque Mondiale).

C'est sur l'initiative de Sonia Rolland, fondatrice de l'association Maïsha Africa qui vient en aide aux enfants rwandais en détresse, que le Pr Bernard Pavy s'est rendu au Rwanda pour examiner les possibilités d'organiser le traitement des malformations maxillo-faciales et des séquelles plastiques des blessures infligées lors du génocide de 1994.

## Les missions 2011

C'est dans le cadre du programme « Les Sourires de l'Espoir » que 2 missions exploratoires ont été effectuées à Kigali.

La première mission, qui a eu lieu en mars 2011, était dédiée à la rencontre des acteurs de santé du pays. Une présentation du programme a été organisée à l'Hôpital du Roi Fayçal à laquelle assistaient des cadres du Ministère de la Santé, des membres de la Société Rwandaise de Chirurgie ainsi que le Vice-président

de l'Ordre des Médecins. Suite à cette présentation, le Pr Bernard Pavy s'est vu proposer la création de l'enseignement de la chirurgie plastique au Rwanda. Afin d'étudier les modalités de cet enseignement et le choix des praticiens à former, il a rencontré le Dr Patrick Kyamanywa, Doyen des Facultés de Médecine et professeur associé de chirurgie générale.

La visite du CHU de Kigali et de l'Hôpital du Roi Fayçal, susceptibles d'accueillir les missions chirurgicales de La Chaîne de l'Espoir, a également été organisée.

La deuxième mission a eu lieu en septembre 2011. L'objectif était de finaliser le projet d'enseignement et de rencontrer le Dr Charles Furaha, jeune chirurgien plasticien, pressenti pour collaborer à la mise en place du programme.

Le Dr Charles Furaha, qui a été formé en Afrique du Sud et qui vient de rentrer au pays, souhaite avant tout développer et

approfondir ses compétences avant de former ses collègues. La Chaîne de l'Espoir propose donc un enseignement davantage axé sur les techniques opératoires sur des pathologies préalablement déterminées (fentes labiales et palatines, reconstructions mammaires...) et dispensé lors de ses missions. Le Dr Charles Fuhara est en charge de constituer une équipe dédiée à cette spécialité.

L'enseignement théorique pourrait être organisé en modules simples à destination des chirurgiens généralistes qui pourront, à terme, réaliser les principaux gestes de chirurgie plastique. Un partenariat interuniversitaire franco-rwandais est à l'étude.

La Chaîne de l'Espoir prévoit d'organiser 2 missions chirurgicales chaque année à partir de 2012. Des cours théoriques sur les malformations maxillo-faciales seront également dispensés.

# Sénégal



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie cardiaque, cardiologie
- ▶ **Responsables projet** : Dr Dominique TOURNAY (anesthésiste, France), Pr Mouhamadou NDIAYE (chirurgien, Sénégal), Pr Bara DIOP (cardiologue, Sénégal)
- ▶ **Mission** : avril 2011
- ▶ **Lieux** : Dakar - Centre de chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann (CHU de Fann)
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Fondation TOTAL / Groupe BOLLORE / Partenaires privés

Malgré des difficultés liées à l'approvisionnement en consommables et médicaments, au turn-over du personnel infirmier et au manque de renouvellement du matériel, le Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann fonctionne aujourd'hui en toute autonomie. Depuis 2011, il a intégré le projet « 1 000 Cœurs pour l'Afrique » qui vise à contribuer au développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique en Afrique de l'Ouest en collaboration totale avec les acteurs de santé locaux.



## La mission 2011

En raison des graves événements survenus à Abidjan en décembre 2010 qui ont entraîné une instabilité politique pendant de longs mois, le programme de missions chirurgicales de La Chaîne de l'Espoir en Côte d'Ivoire a dû être suspendu en 2011 alors que l'engagement avait été pris de transférer des enfants cardiaques du Mali pour les opérer à l'Institut de Cardiologie d'Abidjan.

Pour respecter cet engagement vis-à-vis du Mali, pays partenaire du programme « 1 000 Cœurs pour l'Afrique », La Chaîne de l'Espoir a décidé d'organiser, en accord avec le Centre de Chirurgie Cardiovasculaire

et Thoracique de Fann, le transfert des enfants vers Dakar.

La mission a été organisée par l'équipe de chirurgie cardiaque de La Chaîne de l'Espoir, en collaboration avec le Dr Mamadou DIARRA, cardiologue de la Clinique du Luxembourg à Bamako, et l'équipe de chirurgie cardiaque du Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann. Effectuée du 3 au 10 avril 2011, cette mission s'est déroulée en 2 étapes :

### **/1/ Mali : organisation à la Clinique du Luxembourg d'une consultation franco-malienne.**

90 enfants ont été examinés par l'équipe de La Chaîne de l'Espoir qui a ensuite accompagné, de Bamako à Dakar, les 6 enfants sélectionnés pour une intervention à cœur ouvert.

### **/2/ Sénégal : interventions chirurgicales réalisées conjointement avec l'équipe sénégalaise.**

Sur les 6 enfants sélectionnés, 5 ont été opérés dont un est décédé. Un enfant n'a

pas pu être opéré en raison du manque d'approvisionnement en sang pour un groupe rare. Cet enfant a été par la suite rapidement transféré en France pour y être opéré avec succès. Les 4 enfants opérés ont eu des suites opératoires excellentes. Comme pour notre programme de soins aux enfants en France, ces enfants ont passé leur convalescence en famille d'accueil avant de repartir guéris au Mali.

Le Centre de Chirurgie Cardiovasculaire et Thoracique de Fann est parfaitement opérationnel. Son intégration au sein du projet « 1 000 Cœurs pour l'Afrique » lui offre l'opportunité de se perfectionner, sous le contrôle des experts de La Chaîne de l'Espoir, en chirurgie cardiaque pédiatrique. A terme, il devrait pouvoir prendre en charge de nombreux enfants qui, à l'heure actuelle, sont sur la liste d'attente de La Chaîne de l'Espoir.

# Thaïlande



- ▶ **Activité** : Parrainage - Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Philippe THEARD (Thaïlande, Sophie ROLLIN (France)
- ▶ **Lieux** : Province du Buriram, Province d'Ayutthaya
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés



**Le programme d'aide à la scolarisation en Thaïlande a pour objectif de favoriser l'accès à l'éducation des enfants démunis. L'équipe locale de La Chaîne de l'Espoir s'est entourée d'un solide réseau de professeurs pour assurer le suivi des enfants au sein d'une centaine d'écoles du Buriram, une province défavorisée du nord-est du pays.**

## Les activités 2011

L'aide apportée aux enfants, sous forme de parrainage individuel, leur permet de bénéficier de fournitures scolaires, d'uniformes, d'un repas à l'école et d'un suivi médical. Le parrainage d'un enfant peut se prolonger au-delà du cycle secondaire et près de 250 jeunes poursuivaient des études supérieures à la rentrée 2011.

Depuis près de 15 ans, La Chaîne de l'Espoir renforce son champ d'action avec la mise en œuvre de projets qui répondent à des besoins spécifiques. Le bus dentaire, qui effectue des tournées dans les écoles du Buriram, depuis 2000, en témoigne. La Maison de l'Espoir en est également une illustration. Située dans la province du

Buriram, elle est constituée de deux pavillons et accueille une quarantaine d'enfants orphelins ou abandonnés dans un cadre familial et chaleureux. En 2011, une dizaine de nouveaux enfants ont rejoint la Maison de l'Espoir.

Parallèlement à ces projets pérennes, différentes actions sont entreprises chaque année dans les écoles pour apporter un soutien à davantage d'enfants.

En 2011, 9 projets ont été concrétisés dans des écoles du Buriram : 4 bibliothèques scolaires ont été aménagées ou dotées de nouveaux ouvrages, un atelier musical a été enrichi de nouveaux instruments de musique, un potager a été créé, un module d'enseignement des arts tradi-

tionnels (danse, musique et vannerie) a été ouvert, des cours de coiffure hommes-femmes ont été mis en place et un projet d'agriculture biologique a vu le jour.

A la fin 2011, un peu plus de 3 600 enfants bénéficiaient d'un soutien individuel.



# Togo



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie plastique maxillo-faciale
- ▶ **Responsables projet** : Pr Bernard PAVY (chirurgien, France), Dr Christian YENKE (chirurgien, Togo), Pr Jean-Pierre GNASSINGBE (chirurgien, Togo)
- ▶ **Missions** : avril et décembre 2011
- ▶ **Lieux** : Lomé - Clinique Martin Luther King, Lomé – CHU Tokoin
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Partenaires privés

En Afrique, un enfant sur mille naît avec une malformation maxillo-faciale (fente palatine, bec de lièvre).

Dans un contexte où l'absence de protection sociale ne laisse aucune chance aux plus démunis, les conséquences sont terribles : rejet familial, séparation des parents, intégration scolaire impossible, abandon de l'enfant... Pour lutter contre l'exclusion et la mort sociale de ces enfants, La Chaîne de l'Espoir a mis en place un programme de chirurgie plastique reconstructive, « Les Sourires de l'Espoir ». 2 missions sont réalisées chaque année au Togo depuis 2008.



## Les missions 2011

Préalablement aux missions de La Chaîne de l'Espoir, une grande campagne d'information et de sensibilisation est organisée par La Chaîne de l'Espoir Togo, via la radio, la télévision, la presse et les annonces locales, pour recruter les patients. A chaque campagne, une cinquantaine d'enfants sont enregistrés et convoqués pour la consultation préopératoire qui a lieu le premier jour de la mission. Tous les consommables et médicaments indispensables aux interventions sont fournis par La Chaîne de l'Espoir.

La première mission s'est déroulée en avril 2011 à la Clinique Martin Luther King, en collaboration avec le Dr Christian Yenke, directeur de la clinique et médecin référent de La Chaîne de l'Espoir. La seconde mission a été effectuée en décembre 2011 au CHU Tokoin, en collaboration avec le Pr Jean-Pierre Gnassingbé, chirurgien pédiatrique.

Cette mission au CHU Tokoin est une première. Elle correspond à une volonté commune de La Chaîne de l'Espoir et du



Ministère de la Santé du Togo de réaliser les interventions dans toute structure existante, publique ou privée, et de permettre d'engager une dynamique de progrès en accord avec la réalité du terrain. L'objectif est de transférer des techniques opératoires et un savoir-faire que les praticiens togolais pourront appliquer en toute autonomie et en toute sécurité dans un environnement hospitalier qui ne correspond pas forcément aux normes internationales.

Après 4 ans de formation, le Dr Alain Amouzou maîtrise tout type d'intervention, simple ou complexe (reprise totale de lèvre et de nez). Le Pr Jean-Pierre Gnassingbé, qui possède déjà les compétences et une solide pratique, devrait devenir autonome d'ici une année.

Sur le plan médiatique, chaque mission a bénéficié d'une belle couverture (émissions sur les grandes chaînes télévisées publiques et privées, interviews radio et presse écrite).

**Bilan des 2 missions réalisées en 2011**  
100 enfants examinés, 43 enfants opérés.

# Togo



- ▶ **Spécialité** : Neurochirurgie
- ▶ **Responsables projet** : Pr Patrick DHELLHEMMES (chirurgien, France), Dr Anthony BEKETI (chirurgien, Togo)
- ▶ **Missions** : mars et octobre 2011
- ▶ **Lieux** : Lomé – CHU Tokoin
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir

Suite à la mission opératoire effectuée en novembre 2010, La Chaîne de l'Espoir a décidé de mettre en place, sous la direction du Pr Patrick Dhellhemmes, un programme de soins et de formation en neurochirurgie pédiatrique au CHU Tokoin, à Lomé.

Ce programme se déroulera à raison de 2 missions par an.

## Le programme de missions et de soins

Lors des missions, d'une durée variant entre 10 et 15 jours, l'équipe de La Chaîne de l'Espoir intervient au CHU de Lomé, dans un nouveau bâtiment équipé à neuf, doté de 4 blocs opératoires et d'un scanner 16 barrettes. Les interventions et les poses de valves sont réalisées dans de très bonnes conditions de sécurité et le temps d'hospitalisation, de 8 à 10 jours, permet d'éviter les complications postopératoires.

L'organisation des missions est précise : 2 journées complètes consacrées aux consultations et examens complémentaires des enfants à opérer sélectionnés lors de la mission précédente et aux nouveaux patients à opérer pour la mission suivante, 1 journée pour la préparation des locaux, du matériel et des consommables, les jours suivants pour les interventions et

la formation. L'équipe médicale opère 3 à 4 enfants par jour.

Préalablement à ces missions, des consultations préopératoires sont organisées par le Dr Anthony Beketi, neurochirurgien au CHU Tokoin en collaboration avec La Chaîne de l'Espoir Togo. Ces consultations ont pour but de préciser les diagnostics et de procéder aux examens et analyses préparatoires.

## Les missions 2011

2 missions ont été effectuées en mars et en octobre 2011. La majorité des interventions, réalisées conjointement avec l'équipe du CHU, a consisté à la pose de valves pour les enfants souffrant d'hydrocéphalie. Les autres opérations concernaient des cas plus complexes : méningocèles, greffes iliaques, tumeurs du cervelet, cranioplas-ties... Les enfants étaient âgés de 3 mois

à 16 ans. Les missions se sont globalement bien déroulées et ont bénéficié d'une bonne médiatisation locale (TV, radio, presse écrite). Le CHU Tokoin prévoit de se doter de nouveaux équipements pour une meilleure prise en charge des patients, notamment pour les cas de tumeurs cérébrales.

Lors de la mission de novembre, 3 heures de cours ont été données aux étudiants des DES de pédiatrie et de neurologie sur l'hydrocéphalie et les tumeurs cérébrales de l'enfant. Des cours d'enseignement pratique ont également été dispensés sur les thèmes suivants : les techniques d'anesthésie (ventilation, intubation...) et leur application sur la neuro-anesthésie, et les risques infectieux au bloc opératoire (décontamination, stérilisation...).

## Bilan des 2 missions réalisées en 2011

**101 enfants** examinés dont 53 nouveaux patients, **36 enfants** opérés.



# Togo



- ▶ **Spécialité** : Chirurgie digestive
- ▶ **Responsables projet** : Dr Pierre HELAR DOT (chirurgien, France), Claude KOUEVI (La Chaîne de l'Espoir Togo)
- ▶ **Mission** : avril 2011 (exploratoire)
- ▶ **Lieux** : Lomé – CHU Tokoin
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir

Selon les sources locales, seulement 7 à 10 cas d'enfants souffrant de pathologies digestives sont vus au CHU Tokoin, à Lomé. Ce chiffre, lié à la difficulté d'accès aux soins, est largement sous-estimé par rapport à la fréquence réelle des accidents d'ingestion. Dans le cadre de son programme de développement de la chirurgie cardiaque pédiatrique au Togo, La Chaîne de l'Espoir a décidé de faire une évaluation des possibilités de prise en charge des pathologies gastro-œsophagiennes et des pathologies lourdes chez l'enfant.



## La mission exploratoire

La mission, qui a eu lieu en avril 2011 conjointement à la mission du Pr Bernard Pavy, était menée par le Dr Pierre Hélar dot, chirurgien pédiatrique, spécialisé dans la chirurgie digestive. L'objectif de cette mission était de rencontrer les personnalités médicales et de visiter les structures susceptibles d'accueillir les missions de chirurgie.

A Lomé, Le Dr Pierre Hélar dot a visité le service de chirurgie pédiatrique du CHU Tokoin, la Clinique Martin Luther King, la Clinique Saint-Joseph. Il a également visité la Clinique Baptiste à Adeta, à 150 km de la capitale. Globalement, ces structures sont peu équipées pour la chirurgie pédiatrique lourde, notamment pour la réanimation et les soins intensifs. Les dilatactions œsophagiennes se font avec du matériel ancien.

Suite à ces visites et aux divers entretiens avec les chefs de service, le Dr Pierre Hélar dot préconise en premier lieu de nommer un référent (pédiatre, endoscopiste, ORL ou chirurgien) pour organiser une consultation de sélection de patients avant une première mission chirurgicale qui aura lieu en 2012.

L'objectif sera de former les endoscopistes locaux à la dilation œsophagienne, d'apporter du matériel spécifique, de gérer la prise en charge des enfants indigents qui sont très nombreux.

Lors de sa mission, le Dr Pierre Hélar dot a participé à une conférence de presse ainsi qu'à une émission de la chaîne de télévision nationale TVT pour sensibiliser la population aux malformations de l'œsophage et aux accidents relatifs à l'ingestion de produits dangereux. Il a également effectué des consultations et procédé à une intervention sur un jeune patient souffrant d'une colostomie.

La Chaîne de l'Espoir prévoit d'élaborer un programme de missions de chirurgie générale intégrant la chirurgie digestive à partir de 2012.

# Togo



- ▶ **Activité** : Parrainage - Aide à la scolarisation
- ▶ **Responsables projet** : Claude KOUEVI (La Chaîne de l'Espoir Togo), Sophie ROLLIN (France)
- ▶ **Lieux** : Lomé
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir



**Le programme d'aide à la scolarisation au Togo a été lancé en 2002 pour favoriser l'accès à l'éducation des enfants menacés d'interrompre leur scolarité faute de moyens financiers. La Chaîne de l'Espoir intervient dans des écoles primaires et secondaires de Lomé et implique les différents acteurs locaux (nourrices, couturières...) dans la mise en œuvre de ce programme.**

## Les activités 2011

Le soutien apporté aux enfants, sous forme de parrainage individuel, se concrétise par une aide en nature. Au cours de l'année, les écoliers reçoivent des uniformes, des fournitures scolaires, des vêtements, des kits d'hygiène et des colis alimentaires. Ils bénéficient également d'un repas à l'école et d'un suivi médical. Le parrainage d'un

enfant s'inscrit dans la durée et peut se prolonger après obtention du baccalauréat. A la rentrée 2011, une dizaine de jeunes poursuivaient ainsi des études supérieures.

Parallèlement à l'aide octroyée aux enfants parrainés, diverses actions sont régulièrement menées dans les écoles afin d'étendre le soutien à davantage d'éco-

liers. Pour renforcer l'efficacité de ce volet du programme, sa couverture géographique a été recentrée dans le quartier de Tokoin, particulièrement touché par la pauvreté. En 2011, deux salles de classe ont été rénovées dans un bâtiment scolaire de l'école d'Adjallé, dont la toiture a également été remplacée. La bibliothèque aménagée dans cet établissement en 2007 a été équipée de ventilateurs de plafond pour donner plus de confort aux élèves en saison sèche. Enfin, les nourrices qui fournissent les repas aux enfants dans les écoles ont suivi une nouvelle session de formation en hygiène. Les distributions de lunettes aux enfants parrainés qui le nécessitaient se sont poursuivies cette année.

A la fin 2011, près de 950 enfants bénéficiaient d'un soutien individuel.

En 2012, un programme pilote de formation professionnelle aux métiers de la coiffure et de la couture sera lancé au profit d'adolescents en situation d'échec scolaire.

# Vietnam



- ▶ **Spécialités** : Chirurgie orthopédique, chirurgie de la main et du membre supérieur
- ▶ **Responsables projet** : Dr Yves DESGRIPPES (chirurgien), Dr Danièle DESGRIPPES (coordinatrice)
- ▶ **Missions** : avril et décembre 2011
- ▶ **Lieux** : Hô-Chi Minh Ville - Centre d'Orthopédie Ly Thuong Kiet, Centre de Traumatologie Orthopédique, Hôpital Nhi Dong 1, Hôpitaux des provinces
- ▶ **Financement** : La Chaîne de l'Espoir / Heart and Hope for Children Foundation



Depuis 2006, La Chaîne de l'Espoir collabore avec les équipes médicales du Centre d'Orthopédie Ly Thuong Kiet (LTK), du Centre de Traumatologie Orthopédique (CTO) et de l'Hôpital Nhi Dong 1 à Hô-Chi Minh Ville dans le cadre de son programme de soins et de formation en chirurgie orthopédique pédiatrique. La Chaîne de l'Espoir est également partenaire avec le groupe de médecins bénévoles Thiên Nguyen.

## Les activités 2011 dans les provinces

Tout au long de l'année, le groupe Thiên Nguyen se déplace dans les hôpitaux de province pour soigner les enfants indigents. Ces médecins et chirurgiens bénévoles organisent les consultations, assurent les soins primaires et pratiquent les interventions bénignes dans les structures locales. Les enfants porteurs de pathologies orthopédiques complexes sont dirigés vers le Centre LTK où ils bénéficient des soins médicaux et chirurgicaux nécessaires et d'une rééducation.

Une remise de fauteuils roulants et d'appareillages est régulièrement effectuée en faveur des enfants atteints d'infirmité motrice cérébrale. Une aide alimentaire et vestimentaire est également apportée. En 2011, le groupe Thiên Nguyen a pris en charge de plus de 6 000 enfants indigents. 200 enfants ont bénéficié d'une intervention chirurgicale.

## Les missions 2011

3 missions chirurgicales ont été réalisées en 2011. Deux de ces missions, dirigées par le Pr Alain Gilbert, se sont déroulées au CTO en avril et en décembre 2011. Elles étaient axées sur les séquelles de paralysie de plexus brachial. Les enfants sélectionnés pour une intervention ont été opérés à l'Hôpital Nhi Dong 1.

La troisième mission, dirigée par le Pr Manolio Ottonello, a eu lieu en avril 2011 au LTK qui est devenu le centre de référence pour la chirurgie de la main et la formation des chirurgiens vietnamiens. Plus d'une centaine d'enfants, âgés de 4 à 15 ans, ont été examinés. Les enfants opérés lors des missions précédentes ont également été revus. 4 médecins vietnamiens, venus de Hanoi et de Hué, ont participé aux consultations et aux discussions sur les divers cas exposés : paralysies cérébrales, malformations congénitales de la main, lésions spas-



tiques, séquelles de morsure de serpent... 2 blocs opératoires ont été mis à disposition pour les interventions. Les enfants opérés ont ensuite bénéficié d'une rééducation à la Maison des Enfants du LTK.

En 2011, La Chaîne de l'Espoir a également participé à l'équipement du Centre de Rééducation et de Physiothérapie du LTK.

**Bilan des 3 missions réalisées en 2011**  
200 enfants examinés, 60 enfants opérés.

# Communication : l'essentiel 2011

## MÉDIAS, PRESSE ET TV

### ► 1 000 CŒURS POUR L'AFRIQUE

France 2, reportage du 13h15 **Bamako-Dakar à cœur ouvert** - Juin 2011  
RFI, Lancement de l'opération **1 000 cœurs pour l'Afrique** - Février 2011

### ► L'INSTITUT MÉDICAL FRANÇAIS POUR L'ENFANT DE KABOUL

Le quotidien du médecin, **Improbables bonnes nouvelles de l'hôpital de Kaboul** - Avril 2011  
La dépêche, **La mécanique du cœur** - Avril 2011  
RTL, **Tableau d'honneur Dr Daniel Roux** - Août 2011  
Le quotidien du médecin, **Extension de l'hôpital de Kaboul** - Septembre 2011

### ► HAÏTI

Figaro, **Première opération à cœur ouvert en Haïti** - Février 2011  
La dépêche, **Portrait du Dr Roux** - Mars 2011

### ► IRAK

Paris Match, reportage **Opération Bagdad** - Décembre 2011

### ► EDUCATION

Lancement de l'opération **La Flamme Marie Claire** - Avril 2011  
Marie-Claire, **Une école de filles toute neuve en Afghanistan** - Mai 2011

### ► LA CHAÎNE DE L'ESPOIR (soins aux enfants en France, missions, portraits, parrainage...)

TF1 reportage **Famille d'accueil** - Avril 2011  
L'équipe, interview **Marie-Agnès Gilot** - Juillet 2011  
Psychologies.com reportage **Famille d'accueil** - Août 2011  
Jour de France, interview **Mireille Darc** - Octobre 2011  
France 5, Le magazine de la santé **Johan, un cœur en or** - Novembre 2011

### ► 24 JOURS POUR 24 ENFANTS

Opération de sensibilisation et de collecte de fonds auprès du grand public, parrainée par Philippe Candelerio, Claire Chazal, Christelle Cholet, Mireille Darc, Sophie Davant, Patrick de Carolis, Laurent Delahousse, Nathalie Dessay, Evelyne Dhéliat, Marie Drucker, Carole Geissler, Marie-Agnès Gilot, Isabelle Giordano, Bernard Lavilliers, Elise Lucet, Patricia Loison, Mya Frye, Nelson Montfort, Nagui, Paul Nahon, Jean-Pierre Pernaut, Audrey Pulvar, Smain, Stéphane Tortora

20 minutes, AFP, Aujourd'hui en France, Le Courrier de l'Ouest, Le Courrier Picard, Le Dauphiné, Les Dépêches de Brazzaville, La Dépêche du Midi, Elle, Europe 1, France-Antilles, France Bleu, France Info, France 3, France 24, Gala, Le JDD, KTO, L'est Républicain, Madame Figaro, La Marseillaise, Métro, Mon Quotidien, Ouest-France, Océan, Le Parisien, Le Pèlerin, Presse, La Provence, Le Progrès, Le Progrès Tchad, Sud-Ouest, Télé 7 Jours, Télé Star, Togo Presse, Trait d'Union, La Voix du Nord...

### ► CONCERTS

**Coline Opéra** - Novembre 2011 / **Le requiem de Verdi**, église de la Madeleine, Paris - Juillet 2011

### ► CONFÉRENCES, DÉBATS, CONGRÈS

Congrès de Pédiatrie, Kaboul (Afghanistan) - Février 2011 / Académie de Médecine - Février 2011 / Controversies in pediatric heart diseases, New-York (Etats-Unis) - Mars 2011 / Premier forum des antennes - Octobre 2011 / Rotary Club et Lion's Club / Les lundis de La Chaîne

### ► EVÈNEMENTS

Loto Caubeyres - Mai 2011 / Spectacle de Michel Leeb - Mai 2011 / Paris Plage - Août 2011 / Vente aux enchères organisée par Mireille Darc - Novembre 2011 / Soirée annuelle de la ville de Deuil-la-Barre - Novembre 2011 / Noël Magique à La Baule - Décembre 2011

### ► TOURNOIS SPORTIFS

Tournoi de Tennis d'Evreux - Mars 2011 / Charity Race, pour la Maison des Enfants de Kaboul - Mars 2011 / Tournoi de Golf St Nom la Bretèche - Mai 2011 / La Course des Héros - Juin 2011 / Les 20 Km de Paris - Octobre 2011 / Le Tour des Golfeurs - Octobre 2011



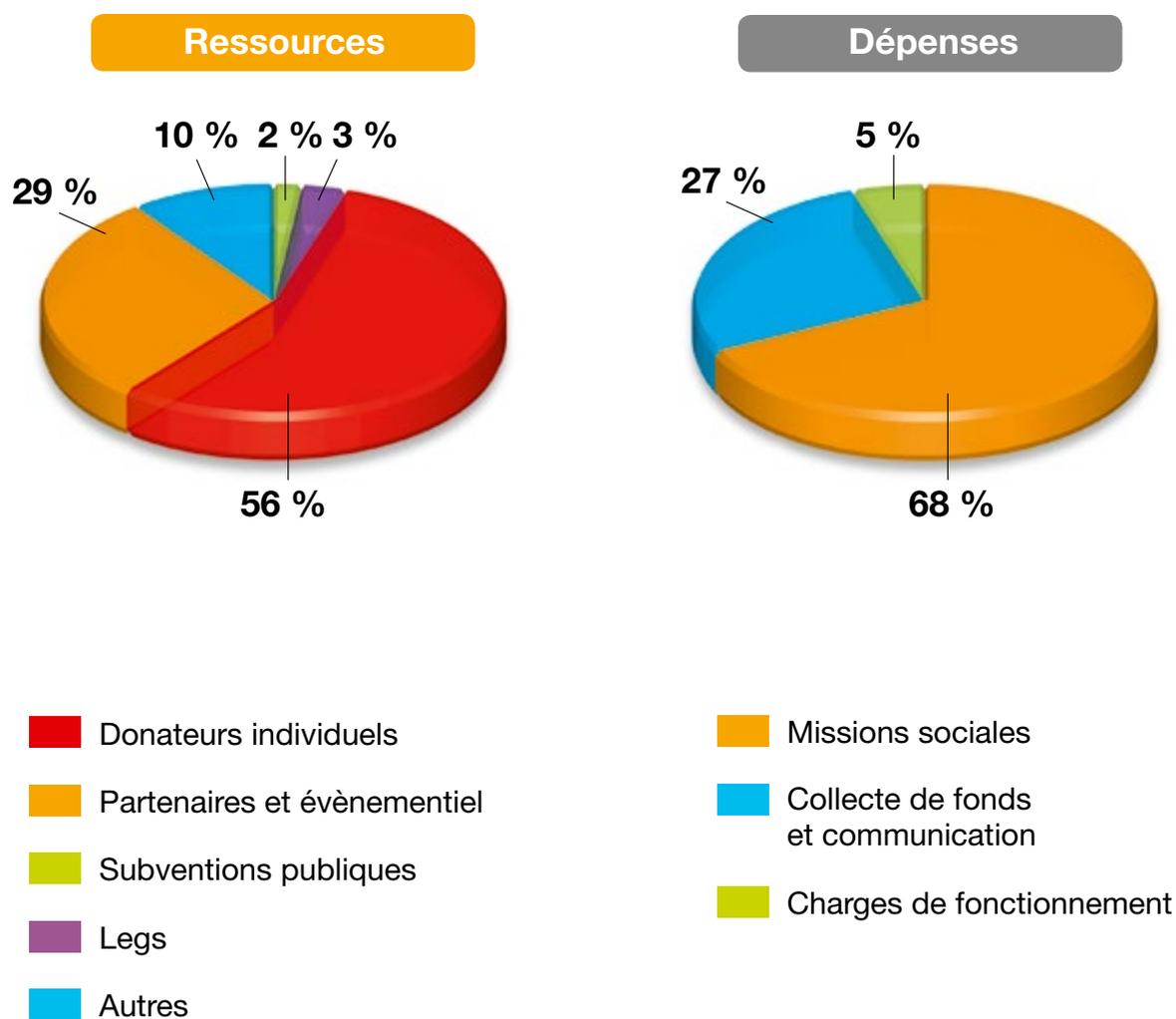


# **Organisation** **et gestion**

- | Principes de financement  
et d'exercice de l'activité**
- | Gouvernance**
- | Ressources humaines**

# Principes de financement et d'exercice de l'activité

## Les principaux types de ressources et de dépenses en 2011



## La politique de recherche de fonds

Elle s'organise autour de 5 axes :

**La collecte de fonds auprès du grand public** qui consiste à solliciter les donateurs individuels et/ou des parrains sur des cas précis d'enfants nécessitant une intervention chirurgicale ou une aide à l'éducation (envoi régulier de courriers de fidélisation ou de prospection, e-mailing, promotion et développement du prélèvement automatique mensuel et du don en ligne).

**Le partenariat privé** qui consiste à solliciter les grandes et moyennes entreprises pour le financement des grands projets de La Chaîne de l'Espoir (projets hospitaliers, programmes de missions de soins et de formation, programme d'équipements médicaux). Les entreprises peuvent également financer le programme de soins aux enfants en France et les programmes d'aide à l'éducation.

**Le partenariat institutionnel public et privé** qui consiste à solliciter les institutions et les fondations pour le financement des grands projets de La Chaîne de l'Espoir (projets hospitaliers, programmes de missions de soins et de formation, programme d'équipements médicaux).

**Les legs.** La politique consiste à promouvoir le legs auprès des donateurs, par le biais de la lettre d'information et du site internet, et de susciter de leur part une demande d'information. Une relation particulière et régulière s'établit ensuite avec le donateur (courrier, informations...).

**Les opérations de communication** (participation à des émissions de télévision et/ou de radio, spots télévisés offerts par les chaînes autour d'un événement précis, participation à des événements caritatifs).

> Cf. *Remerciements / Liste des principaux bailleurs de fonds*

## La politique d'utilisation des différentes sources de fonds pour chaque type d'activité

Les fonds collectés auprès du grand public et les legs financent la totalité des activités de La Chaîne de l'Espoir. Les fonds émanant des partenaires privés et / ou institutionnels, dits également « fonds dédiés », servent à cofinancer des programmes spécifiques (projets hospitaliers, programmes de missions de soins et de formation, programme d'équipements médicaux).

> cf. *Fiche par pays / Financement*

## Le bénévolat, les dons en nature

**Le bénévolat** génère une activité qui s'oriente sur 2 axes :

**Actions terrain :** participation de volontaires chirurgiens, médecins, infirmières et techniciens aux missions médicales et paramédicales de La Chaîne de l'Espoir à l'étranger.

**Actions siège :** participation des bénévoles aux activités administratives et à la recherche de fonds.

**Les dons en nature** constituent un apport important en matériels et équipements médicaux.

## Les principaux aspects de relations / conventions avec les organisations françaises ou étrangères qui opèrent pour le compte de La Chaîne de l'Espoir

La collaboration de La Chaîne de l'Espoir avec d'autres organisations est encadrée par une convention spécifique précisant la nature des bénéficiaires, l'objet, la définition des opérations envisagées, les responsabilités de chaque organisation impliquée, le suivi des opérations et le bilan, la communication externe, la durée de la convention, sa résiliation ainsi que le règlement des litiges.

Dans le cadre de ses activités, La Chaîne de l'Espoir collabore avec les organisations suivantes : L'Institut Médical Français pour l'Enfant (Afghanistan), Robin Aid (Afghanistan), La Fondation Médicale Cambodgienne (Cambodge), Mith Samlanh / Friends (Cambodge), Première Urgence (Irak), Alima (Interventions d'urgence), la Fondation Paradis des Indiens (Haïti), l'ONG Taabar (Inde), l'ONG Children Protection Centers and Services (Népal), l'ONG Women of Africa (RDC).

## Les nouveaux projets

En 2011, La Chaîne de l'Espoir a étendu son programme Les Sourires de l'Espoir au Rwanda. Elle a également ouvert de nouveaux programmes d'éducation au Bénin, en Inde, au Népal, au Pérou, en République Démocratique du Congo.

> Cf. *Fiche par pays. Bénin, Inde, Népal, Pérou, Rwanda et République Démocratique du Congo.*

# Gouvernance

## La structure juridique de La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir est une association établie selon la loi 1901 et déclarée en Préfecture de Paris le 12 décembre 1994 sous le N° 94/4993.

## Le périmètre couvert par le rapport annuel de La Chaîne de l'Espoir

Le périmètre du rapport annuel de La Chaîne de l'Espoir couvre l'ensemble de ses activités : soins aux enfants transférés en France, actions d'urgence, missions de soins et de formation, équipements, parrainage et programmes éducatifs.

## Les membres de La Chaîne de l'Espoir

La Chaîne de l'Espoir se compose de 96 membres actifs dont 22 membres fondateurs, tous votants.

## Les instances de direction

La Chaîne de l'Espoir est administrée par un Conseil qui choisit, parmi ses membres, un Bureau composée d'un président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire général, d'un secrétaire général adjoint et d'un trésorier.

Le management est assuré par un directeur général et un directeur administratif et financier.

## Les comités spécialisés de La Chaîne de l'Espoir

### Le comité de direction

Le rôle du comité de direction est de veiller à la mise en œuvre des décisions du Conseil d'Administration et à la bonne exécution des activités et des missions de La Chaîne de l'Espoir.

### Le comité financier

Le rôle du comité financier est d'éclairer le Conseil d'Administration sur les décisions concernant l'analyse des résultats, la politique de fonds propres, le plan de trésorerie et les décisions de placement.

### Le comité médical

Le rôle du comité médical est d'analyser et de valider :

- les dossiers des enfants nécessitant un transfert et une intervention en France,
- les projets médicaux.

## Les conflits d'intérêts

La Chaîne de l'Espoir a établi, en matière de conflits d'intérêts avec ses partenaires, une procédure de règlement des litiges qu'elle s'engage à respecter.

## Les principales dispositions prises par l'association pour assurer un contrôle interne adapté

La Chaîne de l'Espoir fait régulièrement appel à des intervenants extérieurs à l'association et des bénévoles pour auditer ses procédures et sa stratégie.

## L'évaluation de l'impact et de l'efficacité de l'action de La Chaîne de l'Espoir

Les contacts étroits établis avec les autorités sanitaires des pays concernés par les programmes de La Chaîne de l'Espoir permettent d'apprécier leur utilité et leur efficacité.

Avant la mise en place d'un programme, plusieurs missions d'évaluation sont effectuées afin de déterminer le contexte, les besoins, le nombre de bénéficiaires, les objectifs à atteindre, les activités à réaliser, les résultats attendus, les moyens humains et matériels, la viabilité et la pérennité. Un budget prévisionnel est établi une fois les éléments obtenus.

Le suivi et l'évaluation des programmes se fait sur la base de ces éléments. Les indicateurs mis en place permettent de mesurer les résultats obtenus. En fonction de ceux-ci, les programmes peuvent être soit poursuivis et amplifiés, soit arrêtés.

**Le Conseil d'Administration de La Chaîne de l'Espoir 2011****Le Bureau**

Président :

**Dr Eric Cheysson**

61 ans, Chef du service de chirurgie vasculaire de l'Hôpital René Dubos, Pontoise  
Fin de mandat : juin 2017

Vice-président :

**Dr Philippe Valenti**

54 ans, chirurgien de la main à la Clinique Jouvenet, Paris  
Fin de mandat : juin 2014

Secrétaires généraux :

**Jean-Claude Lafeuillade**

78 ans, Ingénieur  
Fin de mandat : juin 2017

**Françoise Monard**

71 ans, Senior consultante  
Fin de mandat : juin 2017

Trésorier :

**Emile Dinet**

51 ans, directeur des opérations et du développement de Seny  
Fin de mandat : juin 2017

**Les membres****Pr Christophe Acar**

56 ans, chirurgien cardiaque à l'Hôpital de la Pitié Salpêtrière, Paris  
Fin de mandat : juin 2014

**Michel Calvino**

69 ans, président fondateur de la Société Industrielle d'Arsy  
Fin de mandat : juin 2014

**Dr Sylvain Chauvaud**

65 ans, chirurgien cardio-vasculaire à l'Hôpital Européen Georges Pompidou, Paris  
Fin de mandat : juin 2017

**Bernard Clot**

70 ans, ingénieur informaticien  
Fin de mandat : juin 2014

**Dr Michel Cymès**

55 ans, O.R.L. à l'Hôpital Européen Georges Pompidou – Journaliste, Paris  
Fin de mandat : juin 2017

**Jean-François Deleval**

53 ans, ingénieur  
Fin de mandat : juin 2017

**Dr Yves Desgrippes**

73 ans, chirurgien orthopédique à l'Hôpital Robert Debré, Paris  
Fin de mandat : juin 2012

**Philippe Dumas**

68 ans, inspecteur général des finances  
Fin de mandat : juin 2017

**Antoine Lafont**

54 ans, cardiologue à l'Hôpital Européen Georges Pompidou, Paris  
Fin de mandat : juin 2014

**Jacques Maillot**

70 ans, président fondateur de Nouvelles Frontières  
Fin de mandat : juin 2014

**Dr Daniel Roux**

58 ans, chirurgien cardiaque à l'Hôpital Rangueil, Toulouse  
Fin de mandat : juin 2017

**Pr François-Xavier Roux**

60 ans, chef du service de neurochirurgie de l'Hôpital Sainte-Anne, Paris  
Fin de mandat : juin 2013

**Pr Yann Révillon**

65 ans, chef du service de chirurgie pédiatrique - Necker-Enfants Malades, Paris  
Fin de mandat : juin 2013

**AP/HP** (représentée par le directeur général de l'Assistance Publique - Hôpitaux de Paris)  
Fin de mandat : juin 2015

Suppléant :

**Pr Dominique Jan**

58 ans, chirurgien viscéral pédiatrique au New York Columbian Presbyterian Hospital, USA  
Mandat : depuis 1998

# Ressources humaines

L'organisation de La Chaîne de l'Espoir s'appuie sur une structure permanente salariée, un réseau de bénévoles (administratifs, familles d'accueil, médicaux et paramédicaux, techniciens) en France et un réseau de volontaires (médicaux et paramédicaux, techniciens) pour les missions internationales.

## Le nombre de salariés à fin 2011

A fin 2011, La Chaîne de l'Espoir comptait 25 salariés dont 1 expatrié. Ce nombre est stable par rapport aux années précédentes : 24 en 2010, 24 en 2009.

Les structures locales dépendant de La Chaîne de l'Espoir comptent également de nombreux salariés locaux :

<b>Institut Médical Français pour l'Enfant de Kaboul, Afghanistan</b>	<b>Maison des Enfants Afghans, Afghanistan</b>	<b>Pavillon des Enfants de Phnom Penh, Cambodge</b>	<b>Programme Parrainage, Thaïlande</b>
<b>450</b> salariés	<b>20</b> salariés	<b>20</b> salariés	<b>8</b> salariés



### **Le nombre et le rôle des bénévoles**

Outre l'action exemplaire de ses 300 familles d'accueil, La Chaîne de l'Espoir reçoit le soutien bénévole de 250 médecins, infirmières et techniciens hospitaliers engagés dans des missions médicales de courte ou longue durée.

Par ailleurs, à Paris comme en province, 40 bénévoles réguliers s'occupent des aspects logistiques, administratifs,

financiers. Ils s'occupent également d'organiser des événements pour collecter des fonds.

### **La politique de rémunération au sein de l'organisation**

La politique de rémunération de La Chaîne de l'Espoir est basée sur le parcours professionnel, les compétences et les responsabilités de chaque salarié au sein de l'organisation. La Chaîne de l'Espoir

s'est attachée à mettre en place une grille de salaires cohérente et la conduite régulière d'entretiens d'évaluation pour chaque salarié.

### **Le montant moyen annuel global des 5 rémunérations totales les plus élevées**

Ce montant s'élève à 365 799 €.



# Rapport financier 2011

- **Rapport du trésorier 2011**  
*(arrêté des comptes au 31 décembre 2011)*
- **Rapport Général du Commissaire aux Comptes**
- **Comptes La Chaîne de l'Espoir 2011**
- **Rapport Spécial du Commissaire aux Comptes**
- **Budget 2012**

# Rapport du trésorier 2011

En 2011, le total des produits de La Chaîne de l'Espoir, y compris les produits financiers et exceptionnels, ont atteint 15 780 K€.

Les dépenses totales, y compris les charges financières et exceptionnelles, se sont élevées 13 464 K€

Cet exercice se traduit donc par un excédent de 2 316 K€.

**Le résultat financier** est de 38 K€.

Les chiffres 2011 du rapport sont tirés du Compte Emplois Ressources, qui est désormais devenu le document de référence pour les associations.

## Les ressources (15 780 K€)

Globalement en 2011, les ressources opérationnelles ont atteint 15 780 K€ et sont supérieures d'environ 2 710 K€ à celles de 2010, soit une augmentation de 21 %.

Les produits ayant comme origine le grand public représentent 77 %, du total des dons reçus par l'association (non compris le Parrainage et les subventions), soit une diminution de 4 points par rapport à 2010.

## Les emplois (13 464 K€)

### Niveau global de charges

Les charges 2011 sont en augmentation par rapport à 2010 (+ 5,5 %).

### Soins Enfants

On constate une augmentation significative sur le poste Soins Enfants en France. Compte tenu du coût élevé de certaines interventions ; il convient de signaler que le comité financier avait préconisé une réduction de ce poste, au profit des soins à l'étranger en conséquence.

Il convient de demeurer vigilant et d'optimiser l'utilité médicale de notre action en favorisant les Soins aux Enfants à l'Etranger.

Les Soins aux Enfants à l'Etranger ont connu une légère augmentation de l'ordre

de 150 K€ (+ 4 %) ce qui s'explique, par la priorité donnée au développement des Soins aux Enfants à l'Etranger

### Développement

- Mailings : 2 689 K€, contre 2 327 K€ en 2010, cette augmentation s'explique par un investissement supplémentaire sur le recrutement et la fidélisation de nouveaux donateurs et ce dans le but d'augmenter la part des prélèvements automatiques dans les produits issus du Grand Public.

- Frais d'information et de communication : 650 K€ contre 357 K€ en 2010. Soit une augmentation de l'ordre de 82 % liée, d'une part à l'augmentation du poste Edition, d'autre part au renforcement de l'effectif du service.

### Frais de fonctionnement de l'organisme

Ces dépenses agrègent les coûts de fonctionnement des services qui ne peuvent être imputés directement sur les activités.

Elles passent de 585 K€ à 543 K€ en 2011 soit une légère diminution de l'ordre de 7 %, ce qui traduit une maîtrise de ces coûts, et reste dans les limites imposées par le Comité de la Charte.

Le montant de la dotation aux provisions (650 K€) s'explique par les fonds dédiés reçus en 2011, et dont une grande partie concerne l'exercice 2012.

## Contributions et dons en nature

En 2011, l'association a bénéficié des participations non monétaires suivantes :

### I – Le Volontariat

Le traitement des opérations administratives permet de connaître avec précision le nombre de volontaires (chirurgiens, médecins, infirmiers, anesthésistes) en mission pour le compte de La Chaîne de l'Espoir.

Durant l'exercice 2011, le temps passé, soit 3 756 jours ouvrables (environ 125 mois équivalent temps plein), a été estimé à 939 K€ (sur la base d'un coût moyen par journée estimé à 250 €).

### II – Le Bénévolat

La valorisation de ce temps passé, à un salaire horaire moyen de 25 € en 2011, charges patronales incluses, aboutit à un montant de 589 K€.

### III – Les Locaux

L'hôpital Broussais met à la disposition de La Chaîne de l'Espoir des locaux à usage de bureaux. La valorisation de cette mise à disposition pour une superficie de 960 m<sup>2</sup> environ, au tarif moyen annuel de 450 € du m<sup>2</sup> des bureaux à Paris, représente l'équivalent d'un loyer annuel brut de 432 K€. En déduisant les charges payées par La Chaîne de l'Espoir pour 96 K€, on obtient une économie sur le loyer de 336 K€.

### IV – Consommables et Petit Equipement

La collecte de consommables et de petit équipement auprès de différentes structures hospitalières et laboratoires, est estimée à 50 K€ en 2011.

### V – Publicité 24 Jours/24 Enfants

La valorisation des dépenses de publicité de l'opération 24 jours/24 Enfants, offertes à La Chaîne de l'Espoir par les différents annonceurs, s'élève à 108 K€.

Ainsi le total des opérations liées aux contributions volontaires en nature peut être estimé à 2 022 K€.

Il faut ici souligner l'importance cruciale du travail réalisé par les familles d'accueil des enfants hospitalisés en France : accueil à domicile (hébergement, nourriture, sorties), déplacements divers (à l'aéroport, à l'occasion des différentes consultations dans les hôpitaux, réunion de coordination avec les permanents de l'association...).

## Affectation du résultat

L'exercice fait ressortir un excédent de **2 316 K€**.

Nous vous proposons d'affecter ce résultat comme suit :

- **1 816 K€** aux Fonds associatifs.
- **500 K€** en Réserve Projets Afrique.

## Évolution des ratios de gestion

Quelques mots sur les ratios d'évolution de la structure que vous trouverez à la fin de ce rapport :

1. Les dépenses de siège, ramenées au total des dépenses opérationnelles, présentent un ratio de 4 %, ce qui reflète les efforts de maîtrise de nos coûts de fonctionnement.
2. Les frais de mailing rapportés au montant de la collecte ressortent avec un ratio de 37,5 %, en augmentation de 6 points par rapport à 2010. Ceci est dû, comme nous l'avons vu plus haut, à l'effort entrepris pour recruter et fidéliser de nouveaux donateurs, et augmenter la part des prélèvements automatiques dans la collecte Grand Public.
3. Les ratios qui correspondent respectivement au montant des dépenses opérationnelles (68 %) et des dépenses non opérationnelles (32 %), par rapport au total des dépenses d'exploitation, sont en phase avec les objectifs de l'association.

Il est cependant à souligner que la recherche de nos moyens d'action, d'une part, et la mise en œuvre de l'action humanitaire, d'autre part, s'inscrit dans un contexte légal et réglementaire qui est de plus en plus exigeant au plan formel. La Chaîne de l'Espoir doit s'y adapter.

## Budget de l'exercice 2012

Le budget proposé par le Trésorier est soumis à votre acceptation, préalablement à l'approbation de la prochaine assemblée générale.

D'un montant prévisionnel total de 11,9 millions d'euros, il est en baisse (+ 300 K€) par rapport au budget 2011.

### Recettes

Les recettes opérationnelles sont estimées à **11 840 K€** :

- **Collectes de fonds « Grand public »** : avec 6 500 K€ de recettes attendues,

elles tiennent compte du contexte actuel de crise et sont conformes aux recommandations du Comité Financier.

- **Collecte de fonds « Partenaires et sponsors »** : 1 600 K€. Le contexte actuel de crise nous amène également à partir sur des bases de prudence sur ce poste.
- **Subventions publiques** : 500 K€

Provenant principalement de l'AFD pour le financement des programmes en Afghanistan.

- **Éducation** : En augmentation par rapport à 2011 (+ 253 K€) en raison du développement des programmes collectifs et de la reprise des programmes d'INTERVIDA.

### Charges

Les charges d'exploitation sont estimées à **11 840 K€**. Elles se décomposent sur les postes suivants :

- **Soins aux enfants en France : 975 K€** (enfants que l'on amène en France, en provenance de l'étranger, pour les opérer à Paris, Toulouse, Nantes, Caen, Lyon, Rennes, Nice). Nous avons décidé, compte tenu de l'incertitude qui pèse sur la collecte Grand Public en raison du contexte économique, d'être très attentif au nombre d'enfants opérés en France, ainsi qu'aux indications.

- **Soins aux enfants à l'étranger** : estimé à **4 411 K€**, concerne les missions connues et répertoriées à ce jour (Centre cardiovasculaire de Phnom Penh IMFE de Kaboul, Sénégal, Colombie, Egypte, Mozambique, Viêt-Nam...).

- **Charges de fonctionnement du siège** : Leur niveau reste raisonnable. Elles ne devraient pas dépasser 5 % du total des charges de l'exercice.

- **Développement** : ce chapitre fait référence notamment
  - > au marketing direct : 2 356 K€
  - > au partenariat : 460 K€
  - > à la communication : 217 K€

## Conclusion

L'évolution de La Chaîne de l'Espoir s'est poursuivie en 2011, de façon rapide mais plus maîtrisée que les années précédentes.

Nous avons réussi, partout où nous sommes engagés, à maintenir et développer nos activités mais aussi à répondre aux situations d'urgence. Cela s'est fait dans un contexte caractérisé par une évolution défavorable et fort incertaine de la conjoncture économique alors même que nous sommes confrontés à un renforcement des normes d'encadrement de l'activité. Ce renforcement impose des adaptations auxquelles nous nous préparons sans jamais perdre de vue notre raison d'être, ni nos orientations stratégiques.

Pour finir, je tiens à souligner l'importance, pour l'association, des contributions en nature non seulement comme une économie de charges mais aussi, et surtout, comme un élément déterminant dans le cadre de la pérennité et du développement des actions de La Chaîne de l'Espoir. A ce titre, nous souhaitons saluer, à nouveau, le merveilleux travail accompli par les familles d'accueil dont la participation n'a pas pu être chiffrée et qui représente un encouragement important dans le support que ces familles apportent aux actions menées par l'association. A toutes ces personnes un fraternel merci.

**Émile DINET**  
Trésorier

# Rapport Général du Commissaire aux Comptes

**Deloitte.**

Deloitte & Associés  
185, avenue Charles de Gaulle  
91524 Neully-sur-Seine Cedex  
France  
Téléphone : + 33 (0) 1 40 88 28 00  
Télécopieur : + 33 (0) 1 40 88 28 28  
www.deloitte.fr

## LA CHAINE DE L'ESPOIR

Association régie par la Loi du 1er Juillet 1901

96, rue Didot  
75014 PARIS

### Rapport du Commissaire aux Comptes sur les comptes annuels

Exercice clos le 31 décembre 2011

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre assemblée générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2011, sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association LA CHAINE DE L'ESPOIR, tels qu'ils sont joints au présent rapport ;
- la justification de nos appréciations ;
- les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le conseil d'administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

#### I. Opinion sur les comptes annuels

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

Société anonyme au capital de 1 733 040 €  
Société d'Expertise Comptable inscrite au Tableau de l'Ordre du Conseil Régional de Paris Ile-de-France  
Société de Commissaires aux Comptes, membre de la Compagnie régionale de Versailles  
572 028 041 RCS Nanterre  
TVA - FR 02 572 028 041

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited

**Deloitte.**

LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

2 / 2

## **II. Justification des appréciations**

En application des dispositions de l'article L. 823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur la présentation d'ensemble des comptes.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

## **III. Vérifications et informations spécifiques**

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Neuilly-sur-Seine, le 22 juin 2012

Le Commissaire aux Comptes

Deloitte & Associés



Philippe GUAY

# Comptes La Chaîne de l'Espoir 2011

## BILAN

ACTIF (€)	31/12/2011			31/12/2010
	Brut	Amort	Net	Net
<b>Actif immobilisé</b>				
Concessions, brevets, droits similaires	118 758	118 758		
Constructions				
Autres immobilisations corporelles	728 813	456 351	272 462	368 625
Autres immobilisations financières	25 791		25 791	1 524
<b>Total Actif Immobilisé</b>	<b>873 362</b>	<b>575 109</b>	<b>298 253</b>	<b>370 149</b>
<b>Actif circulant</b>				
Avances & acomptes versés sur commandes	32 833		32 833	66 687
Créances usagers et compte rattachés	295 901		295 901	193 918
Autres créances	305 999		305 999	550 730
Valeurs mobilières de placement	5 514 114	67 575	5 446 539	4 944 708
Disponibilités	2 690 659		2 690 659	895 457
Charges constatées d'avance	61 568		61 568	85 967
<b>Total Actif Circulant</b>	<b>8 901 073</b>	<b>67 575</b>	<b>8 833 498</b>	<b>6 737 467</b>
<b>Ecart de conversion actif</b>				
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>9 774 435</b>	<b>642 684</b>	<b>9 131 752</b>	<b>7 107 616</b>

<b>PASSIF (€)</b>	<b>31/12/2011</b>	<b>31/12/2010</b>
<b>Fonds Associatifs</b>		
Fonds associatifs	3 463 127	3 157 053
Réserve projets divers	184 822	184 822
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>2 315 617</b>	<b>306 074</b>
<b>Total Fonds Associatifs</b>	<b>5 963 566</b>	<b>3 647 949</b>
<b>Provisions et Fonds dédiés</b>		
Provisions pour risques et charges	26 190	
Fonds dédiés	964 943	1 489 135
<b>Total Provisions et Fonds dédiés</b>	<b>991 133</b>	<b>1 489 135</b>
<b>Dettes</b>		
Dettes fournisseurs	1 441 920	1 176 564
Dettes fiscales et sociales	354 119	298 768
Autres	334 015	409 893
Produits constatés d'avance	46 999	85 307
<b>Total Dettes</b>	<b>2 177 053</b>	<b>1 970 533</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>9 131 752</b>	<b>7 107 616</b>
<b>ENGAGEMENTS REÇUS</b>		
Legs nets à réaliser : - acceptés par les organismes statutaires	<b>1 369 336</b>	<b>192 252</b>

## COMPTE DE RÉSULTAT

(€)	31/12/2011	31/12/2010
<b>Produits d'exploitation</b>		
Collecte de fonds	12 273 401	9 056 855
Produits du parrainage	1 704 296	1 616 875
Autres produits	107 327	328 341
Subventions d'exploitation	129 000	1 348 560
<b>Total (I)</b>	<b>14 214 024</b>	<b>12 350 632</b>
<b>Charges d'exploitation</b>		
Autres achats et charges externes	8 840 135	7 843 744
Impôts, taxes et versements assimilés	141 100	110 114
Rémunérations du personnel	1 182 349	1 036 585
Charges sociales	578 421	493 253
Dotations aux amortissements	96 163	96 163
Dotations aux provisions	26 190	
Autres charges	1 602 475	1 670 203
<b>Total (II)</b>	<b>12 466 834</b>	<b>11 250 062</b>
<b>Résultat d'exploitation (I)-(II) = (III)</b>	<b>1 747 191</b>	<b>1 100 570</b>
<b>Produits financiers</b>		
Autres intérêts et produits assimilés	15 034	6 081
Reprises sur provisions dépréciation	36 810	
Différences positives de change	25 030	13 841
Produits nets sur cessions de VMP	39 253	34 535
<b>Total (IV)</b>	<b>116 127</b>	<b>54 457</b>
<b>Charges financières</b>		
Dotations financières aux amortissements et provisions	67 575	36 810
Différences négatives de change	8 134	5 996
Charges nettes sur cessions de VMP	2 925	
<b>Total (IV)</b>	<b>78 634</b>	<b>42 806</b>
<b>Résultat financier (IV)-(V) = (VI)</b>	<b>37 493</b>	<b>11 650</b>
<b>Résultat courant (III)+(VI) = (VII)</b>	<b>1 784 684</b>	<b>1 112 220</b>

**COMPTE DE RÉSULTAT (SUITE)**

(€)	31/12/2011	31/12/2010
<b>Produits exceptionnels</b>		
Sur opérations de gestion	9 357	4 954
<b>Total (VIII)</b>	<b>9 357</b>	<b>4 954</b>
<b>Charges exceptionnelles</b>		
Sur opérations de gestion	2 616	10 518
Sur opérations en capital		1
<b>Total (IX)</b>	<b>2 616</b>	<b>10 519</b>
<b>Résultat exceptionnel (VIII)-(IX) = (X)</b>	<b>6 741</b>	<b>(5 564)</b>
Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs	1 440 041	660 310
Engagements à réaliser sur ressources affectées	(915 849)	(1 460 892)
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>15 779 550</b>	<b>13 070 353</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>13 463 933</b>	<b>12 764 279</b>
<b>RESULTAT Excédent</b>	<b>2 315 617</b>	<b>306 074</b>

**CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE**

<b>Produits</b>		
Volontariat (équipes médicales)	939 000	1 082 000
Bénévolat	589 500	585 000
Dons en nature (biens et services)	494 259	686 000
<b>Total des contributions volontaires en nature</b>	<b>2 022 759</b>	<b>2 353 000</b>
<b>Charges</b>		
Secours en nature	939 000	1 082 000
Personnel bénévole	589 500	585 000
Mise à disposition gratuite de biens et services	494 259	686 000
<b>Total des contributions volontaires en nature</b>	<b>2 022 759</b>	<b>2 353 000</b>

*Le Bilan, le Compte de résultats et l'Annexe des comptes, forment un tout indissociable.*

## ANNEXE DES COMPTES (DU 1 JANVIER 2011 AU 31 DÉCEMBRE 2011)

### PRÉAMBULE

L'exercice social clos le : **31 déc 2011** a une durée de : **12 mois**  
 L'exercice précédent clos le : **31 déc 2010** a une durée de : **12 mois**

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de : **9 131 752 €**  
 Le résultat net comptable est un excédent de : **2 315 617 €**

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été arrêtés par le conseil d'administration du 18 juin 2012.

### NOTE 1 : RÈGLE GÉNÉRALE D'ÉVALUATION

Les comptes annuels sont établis conformément au règlement n° 99.01 du 16 février 1999 du Comité de la Réglementation Comptable.

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base suivantes :

- Continuité de l'exploitation,
- Permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- Indépendance des exercices.

D'une manière générale, c'est le principe de l'enregistrement des créances et des dettes (et non des recettes / dépenses) qui a été retenu pour l'établissement des comptes. Ainsi, les produits comprennent les subventions notifiées.

Les chèques reçus jusqu'au 26 janvier 2012, en réponse à des mailings, datés de 2011, sont inclus dans les recettes encaissées en 2011, y compris en ce qui concerne le parrainage.

Les dons reçus des sponsors, sont traités au cas par cas, en fonction de l'engagement auxquels ils se rapportent.

Cette pratique est constante d'une année sur l'autre, avec des dates adaptées en fonction des événements.

Les charges constatées d'avance se rapportent à la partie des dépenses qui concernent l'année suivante, mais dont la facture a été reçue et comptabilisée durant l'exercice.

Le total du bilan est supérieur à 3 650 K€, le total des produits d'exploitation à 7 300 K€, en conséquence, il est présenté un bilan, un compte de résultat et une annexe selon le modèle de base.

### NOTE 2 : CHANGEMENTS MÉTHODES COMPTABLES

Pas de changement par rapport à l'exercice précédent.

### NOTE 3 : IMMOBILISATIONS

#### 3-1 : Traitement comptable

Les immobilisations sont évaluées à leur coût d'acquisition (prix et frais accessoires) ou bien à leur coût de production.

En 2008, il a été décidé d'enregistrer en Immobilisations, à l'actif du bilan, uniquement les dépenses relatives aux Installations et Aménagements. Cette décision est motivée par les deux raisons suivantes :

- renforcer le principe comptable de prudence : éviter de reporter sur les exercices futurs des charges, en raison du préjudice qui pourrait en découler dans la gestion, eu égard au contexte spécifique de association dont l'activité dépend essentiellement de la générosité des donateurs ;
- simplifier dans toute la mesure du possible, la gestion administrative de l'association. Il s'agit, en fait d'une liste de matériel de faible valeur unitaire.

#### 3-2 : Autres immobilisations corporelles

Il a été décidé d'enregistrer en charges, et non plus en immobilisations, les biens de cette nature (matériel et mobilier de bureau, matériel informatique) à compter de l'exercice 2009.

En effet, les montants unitaires en cause n'étaient pas significatifs, et le suivi administratif de ces matériels était une source de coûts non indispensables.

De plus, une bonne partie du mobilier de l'association a fait l'objet de dons, et donc ne figurait pas dans cette rubrique.

Malgré l'absence d'enregistrement dans les comptes, les biens les plus sensibles font l'objet d'un suivi extracomptable précis.

Les biens de cette nature, inscrits jusqu'en 2009, quasiment tous amortis en totalité, continue à y figurer tant qu'ils sont utilisés dans l'association.

**NOTE 4 : AMORTISSEMENTS**

Les amortissements sont calculés selon le mode linéaire, en fonction de la durée de vie prévue comme indiquée ci-dessous.

**4-1 : Immobilisations situées en France**

- > Autres immobilisations. Incorp. (logiciels) 2 ou 3 ans
- > Instal. gales, agenc., aménag. divers 3 ou 5 ans
- > Matériel de transport 5 ans
- > Autres immobilisations corporelles 3 et 5 ans

**4-2 : Immobilisations situées à l'étranger**

Dans le cadre de son activité, l'association peut être amenée à financer des biens qui répondent à la définition comptable des immobilisations et qui sont situés dans d'autres pays que la France.

Etant donné :

*a) les spécificités du contexte*

- éloignement géographique qui rend le contrôle de l'existant physique difficile,
- conditions d'exploitation particulières qui génèrent une incertitude en ce qui concerne l'état physique des biens,
- spécificité de l'opération : les acquisitions sont réalisées dans le cadre du projet associatif et dévolues à une utilisation locale définitive,

*b) la mise en application du principe comptable de prudence*

Il a été décidé, pour la présentation des états financiers à partir de l'exercice 1998, d'amortir ces biens à 100 % (en appliquant le prorata temporis selon la date d'acquisition dans l'exercice).

**NOTE 5 : FONDS ASSOCIATIFS**

La rubrique « Fonds associatifs » correspond au cumul des résultats comptables constatés depuis l'origine de l'association et acquis définitivement à celle-ci.

Il s'agit de l'excédent de dons reçus sans affectation à un projet autre que le projet associatif, qui sera utilisé au cours des exercices à venir et qui, d'un point de vue financier, contribue au fonds de roulement.

**NOTE 6 : PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES**

Les risques identifiés à la clôture de l'exercice, avec une probabilité d'occurrence et pour un montant significatif, donnent lieu à provision.

Le détail des variations constatées sur la période, figure dans la NOTE 13, ci-après.

**NOTE 7 : FONDS DÉDIÉS**

Les fonds dédiés enregistrent, à la clôture de l'exercice, la partie des ressources affectées par les donateurs à des projets nommément désignés, dont la réalisation dépasse le cadre de l'exercice.

La NOTE 13, ci-dessous, donne le détail des variations constatées sur la période.

**NOTE 8 : CRÉANCES ET DETTES**

Les créances et dettes, valorisées à leur valeur nominale, sont toutes d'une durée inférieure à un an.

*a) Provision pour charges relatives au DIF (Droit Individuel de Formation) :*

Les dispositions légales relatives à la formation professionnelle continue, qui ont pris effet à compter de mai 2004, prévoient que les salariés acquièrent un droit à un quota d'heures, qui, annuellement s'élève à 20 heures et qui peut se cumuler pendant 6 ans, pour aboutir à un montant total maximum de 120 heures.

Ainsi le salarié dispose d'un droit à se former dans le domaine de son choix, en relation, ou non, avec son emploi.

Le dispositif donne effectivement la possibilité au salarié de prendre ce temps de formation pendant ses heures normales, auquel cas il perçoit le même montant de rémunération que s'il était en activité ; ou bien de suivre cette formation pendant son temps libre, et reçoit alors une indemnité fixée à 50 % du salaire net. Dans les deux cas, c'est à l'employeur qu'il appartient de verser ces sommes.

Cette provision, à caractère dérogatoire, a été considérée, en 2007, comme ayant une nature comparable aux congés payés. Son montant actualisé figure désormais dans les dettes sociales au passif du bilan, et dans les charges de personnel du compte de résultat.

Depuis 2008, les charges enregistrent les montants correspondants aux droits acquis à fin 2011, valorisés au taux horaire spécifique de l'ayant droit, augmenté des charges sociales liées au temps de travail, soit 26 435 €.

*b) Droits acquis dans le cadre de la Réduction du Temps de Travail (RTT) :*

Le montant des droits acquis au titre des RTT, charges comprises, s'élève à 37 903 €.

### **NOTE 9 : VALEURS MOBILIÈRES DE PLACEMENT**

Les valeurs mobilières de placement sont inscrites, au bilan, à leur coût d'acquisition. Les cessions sont comptabilisées selon la méthode du premier entré/premier sorti (FIFO).

Lorsque la valeur réelle des titres à la clôture de l'exercice est inférieure à la valeur historique, il est constitué une provision pour dépréciation.

Au 31 décembre 2011, une provision a été constituée pour les titres AXA, d'un montant de 67 575 €.

Fin décembre 2011, l'association a procédé, comme elle le fait généralement à la fin de chaque exercice, à une opération de vente, suivie du rachat immédiat, de l'ensemble de son portefeuille, à l'exception des titres Axa mentionnés ci-dessus.

La plus-value qui découle de cette opération est constatée dans les produits financiers de l'exercice.

### **NOTE 10 : COMPTES DE TRÉSORERIE EN DEVICES**

Les comptes de trésorerie (banques et caisses) comprennent des montants en devises : Dollars, Francs CFA, Livres Sterling et en Bath.

En cours d'exercice, chaque mouvement est converti en Euro au cours de la dernière transaction du mois pour les opérations en dollars. En ce qui concerne les virements vers la Thaïlande, c'est le cours effectif de la transaction (montant figurant sur le justificatif bancaire du virement). Le solde de la banque en devises au 31 décembre est converti en Euro au cours en vigueur à cette date.

Au 31 décembre 2011, les écarts de change ont été enregistrés dans les comptes de produits et/ou de charges financières dans le compte de résultats.

### **NOTE 11 : CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE**

#### **11-1 : Le Volontariat**

Le suivi administratif permet de connaître avec précision le nombre de volontaires (chirurgiens, médecins, infirmiers, anesthésistes) en missions pour le compte de La Chaîne de l'Espoir.

Durant l'exercice 2011 le temps passé, soit 3 756 jours ouvrés (environ 171 mois équivalent à un emploi à temps plein) a été estimé à 939 K€, sur la base d'un coût moyen par journée estimé à 250 €.

#### **11-2 : Le Bénévolat**

Depuis 1998, l'activité des bénévoles au siège et des correspondants locaux est enregistrée «au fil de l'eau».

Ce suivi administratif permet de connaître l'identité du bénévole, la nature de l'engagement associatif et le nombre d'heures effectuées, soit 23 580 heures en 2011.

La valorisation de ce temps passé, à un salaire horaire moyen de 25 € en 2011, charges patronales incluses, aboutit à un montant de 589 K€.

#### **11-3 : Les Locaux**

L'hôpital Broussais met à disposition de La Chaîne de l'Espoir, des locaux à usage de bureaux. La valorisation de cet avantage pour une superficie de 960 m<sup>2</sup> environ, au tarif moyen annuel des bureaux à Paris de 450 € du m<sup>2</sup>, représente l'équivalent d'un loyer annuel brut de 432 K€.

En déduisant les charges effectivement payées, qui s'élèvent à 96 K€, l'économie de loyer s'élève à 336 K€.

#### **11-4 : Produits médicaux consommables et petit équipement**

La collecte de produits médicaux consommables et de petit équipement auprès des différentes structures hospitalières et laboratoires, est estimée à 50 K€ en 2011.

Au total, l'ensemble des contributions volontaires dont La Chaîne de l'Espoir a bénéficié au cours de l'exercice 2011, et qui ne sont pas incluses dans le compte de résultats, représente environ 1 914 K€.

#### **11-5 : Publicité opération « 24 jours pour 24 enfants »**

Dans le cadre de l'opération « 24 jours pour 24 enfants », La Chaîne de l'Espoir a bénéficié au cours de l'exercice 2011 de publicités évaluées à 108 K€.

**NOTE 12 : TABLEAUX SUR L'ACTIF DU BILAN**

## 12-1- IMMOBILISATIONS ET AMORTISSEMENTS

<b>IMMOBILISATIONS BRUTES (€)</b>	<b>31/12/2010</b>	<b>Augmentation</b>	<b>Diminution</b>	<b>31/12/2011</b>
Autres immobilisations. Incorp. (logiciels)	118 758			118 758
<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES</b>	<b>118 758</b>			<b>118 758</b>
Instal. gales, agenc., aménag. divers	482 622			482 622
Matériel de transport	93 742			93 742
Autres immobilisations corporelles	152 448			152 448
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>	<b>728 813</b>			<b>728 813</b>
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES</b>	<b>1 524</b>	<b>26 267</b>	<b>2 000</b>	<b>25 791</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>849 095</b>	<b>26 267</b>	<b>2 000</b>	<b>873 362</b>
<b>AMORTISSEMENTS (€)</b>	<b>31/12/2010</b>	<b>Augmentation</b>	<b>Diminution</b>	<b>31/12/2011</b>
<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES</b>	<b>118 758</b>			<b>118 758</b>
Instal. gales, agenc., aménag. divers	113 997	96 163		210 160
Matériel de transport	93 742			93 742
Autres immobilisations corporelles	152 448			152 448
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>	<b>360 188</b>	<b>96 163</b>		<b>456 351</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>478 946</b>	<b>96 163</b>		<b>575 109</b>

## 12-2- VALEURS MOBILIÈRES DE PLACEMENT

<b>(€)</b>	<b>31/12/2010</b>	<b>Augmentation</b>	<b>Diminution</b>	<b>31/12/2011</b>
Bnp Eur. St Marc FCP				
Bnp Cash invest	3 993 763	3 146 044	2 741 025	4 398 782
CL monétaires SICAV	96 224	51 204	124 606	22 823
CL monétaires Medium	196 620	988 234	854 294	330 561
Neuflyze Noam Monétaire	298 842	301 209	298 842	301 209
Neuflyze Noam Sécurité	15 844			15 844
Neuflyze Noam titres Axa	335 610	250 200	186 750	399 060
Neuflyze Noam Trésorerie+	44 614	45 835	44 614	45 835
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>4 981 518</b>	<b>4 782 727</b>	<b>4 250 131</b>	<b>5 514 114</b>

**NOTE 13 : TABLEAUX SUR LE PASSIF DU BILAN**
**13-1- FONDS ASSOCIATIFS**

(€)	31/12/2010	Affectation	Reprise	31/12/2011
Fonds sans droit de reprise (legs)	190 000			190 000
Fonds sans droit de reprise	2 967 053	306 074		3 273 127
Réserve pour Projets divers	184 822			184 822
Résultat 2010	306 074		306 074	
Résultat 2011		2 315 617		2 315 617
<b>TOTAL FONDS ASSOCIATIFS</b>	<b>3 647 949</b>	<b>2 621 691</b>	<b>306 074</b>	<b>5 963 566</b>

**13-2- FONDS DÉDIÉS**

(€)	31/12/2010	Dotations	Fonds utilisés	31/12/2011
Fonds dédiés (soins) Afghanistan	525 896	80 000	525 896	80 000
Fonds dédiés (éduc) Afghanistan *	38 514	47 230	38 514	47 230
Fonds dédiés (soins) Cambodge *	186 750		186 750	
Fonds dédiés (éduc) Cambodge *		17 762		17 762
Fonds dédiés (éduc) Bénin *		3 466		3 466
Fonds dédiés (éduc) RDC *		584		584
Fonds dédiés (éduc) Thaïl *	8 161			8 161
Fonds dédiés (éduc) Togo *	20 172	71 601		91 773
Fonds dédiés (éduc) Autres *	32 546	57 537	13 824	76 259
Fonds dédiés (éduc) Pérou *		2 072		2 072
Fonds dédiés (soins) Haïti	100 000		100 000	
Fonds dédiés (éduc) Haïti *	32 611	59 541	32 611	59 541
Fonds dédiés (éduc) Inde *		5 590		5 590
Fonds dédiés (soins) Côte d'Ivoire	50 000	196 479	50 000	196 479
Fonds dédiés sinistrés d'Asie	2 039			2 039
Fonds dédiés (soins) Irak	492 447	373 988	492 447	373 988
<b>TOTAL</b>	<b>1 489 135</b>	<b>915 849</b>	<b>1 440 041</b>	<b>964 943</b>

\* La variation de ces fonds dédiés figurent dans le Compte Emploi Ressources

**13-3- PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES**

(€)	31/12/2010	Dotations	Reprise	31/12/2011
Redressement Urssaf		26 190		26 190
<b>TOTAL</b>		<b>26 190</b>		<b>26 190</b>

**NOTE 14 : COMPTES DE CHEVAUCHEMENT ENTRE EXERCICES**

<b>CHARGES À PAYER (€)</b>	<b>- 1 an</b>
Fournisseurs	227 296
Dettes sociales	171 582
Divers charges à payer	6 391
Charges à payer - Parrainage	5 979
<b>TOTAL CHARGES À PAYER</b>	<b>411 248</b>

<b>PRODUITS À RECEVOIR (€)</b>	<b>- 1 an</b>
Organismes sociaux	12 511
Produits à recevoir CDE	33 221
Produits à recevoir Parrainage	7 275
<b>TOTAL PRODUITS À RECEVOIR</b>	<b>53 007</b>

<b>CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE (€)</b>	<b>- 1 an</b>
Exploitation	61 568
<b>TOTAL CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE</b>	<b>61 568</b>

<b>PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE (€)</b>	<b>- 1 an</b>
Exploitation	46 999
<b>TOTAL PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE</b>	<b>46 999</b>

**NOTE 15 : EFFECTIF MOYEN**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Cadres	14	14	14
Non cadres	11	10	10
<b>TOTAL EFFECTIF</b>	<b>25</b>	<b>24</b>	<b>24</b>

**NOTE 16 : ENGAGEMENTS HORS BILAN**

**16-1 : INDEMNITÉ POUR DÉPART À LA RETRAITE**

Le montant de l'indemnité de fin de carrière pour le personnel présent au 31 décembre 2011, a été estimé à 67 K€.

Ce montant n'a pas donné lieu à la constatation d'une provision dans les comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2011.

L'indemnité a été estimée en tenant compte des termes du code du travail, en l'absence de convention collective spécifique, et des tables de mortalité en vigueur actuellement.

**16-2 : CRÉDIT-BAIL**

<b>(€)</b>	<b>N° contrat</b>	<b>Total investi</b>	<b>2011</b>	<b>Reste à verser</b>
Matériel de bureau Sagem (télécopieur+mat. bureautique)	F43724901	123 355	16 200	48 600
Matériel de bureau Sagem (télécopieur+mat. bureautique)	G34210901	113 859	30 421	97 783
Matériel de bureau Konica (photocopieur)	806919B80	111 176	26 264	52 528
Konica C.bail Photo	311750FB0	217 615	10 363	51 813
Matériel de bureau (Badge)	295602FB0	12 127	606	3 032
Aménagements divers (fontaine à eau)	75PR03562		431	1 256
<b>TOTAL FONDS ASSOCIATIFS</b>		<b>578 132</b>	<b>84 285</b>	<b>255 012</b>

**16-3 : LEGS**

Les legs, acceptés en 2011 au cours de différentes réunions du Conseil d'Administration et non encore encaissés au 31 décembre, sont estimés à 1 369 336 K€.

**16-4 : Engagement reçu Intervida**

L'Association Intervida a désigné La Chaîne de l'Espoir comme bénéficiaire de son boni de liquidation. À ce jour, le montant de ce boni à recevoir est impossible à valoriser.

La Chaîne de l'Espoir a repris et poursuivi les missions sociales (programmes humanitaires) d'Intervida, et a embauché, pour ce faire, deux salariés de cette association.

**16-5 : Accord avec l'Agence Française de Développement (AFD)**

Une convention de financement en date du 21 décembre 2011 a été signée entre La Chaîne de l'Espoir et l'AFD pour la réalisation de la Phase 2 du développement de l'Institut Médical Français pour l'Enfant à Kaboul.

Cette convention prend effet le jour de sa signature et restera en vigueur pour six ans à compter de celle-ci.

D'un montant total maximum de 9 millions d'Euros, la subvention sera versée en une ou plusieurs fois, sur présentation d'une demande de versement dûment établie (article 3 de la convention).

Participe également à ce projet, la Fondation Aga Khan, à hauteur de 6 millions de dollars, estimé à 4,4 millions d'Euros à la date de la convention.

Ainsi, le montant total du projet géré par La Chaîne de l'Espoir, est estimé à 13,4 millions d'Euros.

**NOTE 17 : HONORAIRES D'AUDIT**

Le montant des honoraires du commissaire aux comptes, au titre de l'exercice 2011, s'élève à 19 375 €. Ils se rapportent à la mission de contrôle des comptes de l'exercice pour 10 166 €, et à des diligences particulières pour 9 209 €.

**NOTE 18 : RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES EN NATURE****18-1 : Rémunération et avantages en nature des membres du Conseil**

Les membres du Conseil d'Administration ne reçoivent aucune rémunération et ne bénéficient d'aucun avantage particulier au titre de leur fonction.

Les statuts ne prévoient pas d'attribution d'actif, à quelque moment que ce soit, aux membres du Conseil d'Administration.

**18-2 : Rémunération et avantages en nature des trois plus hauts cadres dirigeants.**

L'article 20 de la loi n° 2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement associatif prévoit que « les associations dont le budget annuel est supérieur à 150 000 € [...] doivent publier chaque année dans le compte financier les rémunérations des trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés ainsi que leurs avantages en nature ».

Selon le ministère de la santé, de la jeunesse et des sports, à l'origine de ce texte, il convient d'interpréter celui-ci comme visant les salaires et avantages en nature accordés aux trois plus hauts cadres (hiérarchiquement) dirigeants bénévoles et salariés et de considérer que le calcul du seuil de la subvention intègre la totalité des aides publiques attribuées annuellement par les services de l'État, les collectivités territoriales et leurs établissements publics.

Pour l'année 2011, le montant annuel brut global des rémunérations et avantages des trois plus hauts cadres dirigeants de l'association, s'élève à 280 225 €.

**NOTE 19 : COMPTE D'EMPLOI ANNUEL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC**

<b>EMPLOIS</b>	<b>Emplois de 2011 = compte de résultat (1)</b>	<b>Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public consommées sur 2011 (3)</b>
	<b>en milliers d'euros</b>	
<b>1 - MISSIONS SOCIALES</b>	<b>8 279</b>	<b>8 279</b>
<b>1.1. Réalisées en France</b>		
Actions réalisées directement	1 601	1 601
Versements à d'autres organismes agissant en France		
<b>1.2. Réalisées à l'étranger</b>		
Actions réalisées directement	6 467	6 467
Versements à un organisme central ou d'autres organismes	211	211
<b>2 - FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>	<b>3 647</b>	<b>2 151</b>
2.1. Frais d'appel à la générosité du public	2 689	2 151
2.2. Frais de recherche des autres fonds privés	650	
2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics	308	
<b>3 - FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>596</b>	
		<b>10 430</b>
<b>I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRITS AU COMPTE DE RÉSULTAT</b>	<b>12 522</b>	
<b>II - DOTATIONS AUX PROVISIONS</b>	<b>26</b>	
<b>III - ENGAGEMENTS À RÉALISER SUR RESSOURCES AFFECTÉES</b>	<b>916</b>	
<b>IV - EXCÉDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>	<b>2 316</b>	
<b>V - TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>15 780</b>	
<b>V - Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public</b>		<b>0</b>
<b>VI - Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées auprès du public</b>		<b>96</b>
<b>VII - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public</b>		<b>10 334</b>
<b>ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>		
Missions sociales	1 469	
Frais de recherche de fonds	192	
Frais de fonctionnement et autres charges	362	
<b>TOTAL</b>	<b>2 022</b>	

<b>RESSOURCES</b>	<b>Ressources collectées sur 2011 = compte de résultat (2)</b>	<b>Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur 2011 (4)</b>
	<b>en milliers d'euros</b>	
<b>Report des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en début d'exercice</b>		0
<b>1 - RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC</b>	<b>9 358</b>	<b>9 358</b>
<b>1.1. Dons et legs collectés</b>		
Dons manuels non affectés	7 199	7 199
Dons manuels affectés	1 705	1 705
Legs et autres libéralités non affectés	454	454
Legs et autres libéralités affectés		
<b>1.2. Autres produits liés à l'appel à la générosité du public</b>		
<b>2 - AUTRES FONDS PRIVÉS</b>	<b>4 545</b>	
<b>3 - SUBVENTIONS &amp; AUTRES CONCOURS PUBLICS</b>	<b>209</b>	
<b>4 - AUTRES PRODUITS</b>	<b>228</b>	
<b>I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RÉSULTAT</b>	<b>14 340</b>	
<b>II - REPRISES DES PROVISIONS</b>		
<b>III - REPORT DES RESSOURCES AFFECTÉES NON UTILISÉES DES EXERCICES ANTÉRIEURS</b>	<b>1 440</b>	
<b>IV - VARIATION DES FONDS DEDIÉS COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC</b>		<b>6</b>
<b>V - INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>		
<b>VI - TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>15 780</b>	<b>9 364</b>
<b>VI – Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public</b>		<b>10 334</b>
<b>Solde des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en fin d'exercice</b>		<b>- 970</b>
<b>ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>		
Bénévolat	589	
Prestations en nature	939	
Dons en nature	494	
<b>TOTAL</b>	<b>2 022</b>	

**NOTE 20 : NOTES SUR LE COMPTE D'EMPLOI ANNUEL DES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC**

Document établi en conformité avec le Règlement du Comité de Réglementation Comptable n° 2008-12 du 7 mai 2008 afférent à l'établissement du compte d'emploi annuel des ressources des associations et fondations, homologué par arrêté du 11 décembre 2008.

RESSOURCES (MONTANTS DE LA COLONNE 2)	Milliers d'euros
Ressources collectées sur l'exercice, telles qu'elles figurent dans le compte de résultat de l'exercice.	
<b>1 – RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC</b>	<b>9 358</b>
<b>1.1. DONS ET LEGS COLLECTÉS</b>	
Dons manuels non affectés	7 199
Dons manuels affectés	1 705
Legs et autres libéralités non affectés	454
Ressources collectées auprès du public affectés et non affectées, y compris les bourses versées par les parrains, destinés à la couverture des frais d'éducation et de santé, au profit de filleuls situés en Thaïlande, au Cambodge et au Togo. Sous cette rubrique figurent également les legs reçues par l'association.	
<b>2 – AUTRES FONDS PRIVÉS</b>	<b>4 545</b>
Rubrique qui comprend les fonds en provenance du mécénat (fonds en provenance d'entreprises et de fondations françaises et étrangères encaissées durant l'année 2011) et les donations.	
<b>3 – SUBVENTIONS &amp; AUTRES CONCOURS PUBLICS</b>	<b>209</b>
Fonds provenant d'organismes institutionnels, à destination de programmes clairement identifiés de l'association, qu'ils financent en partie.	
<b>4 – AUTRES PRODUITS</b>	<b>228</b>
Fonds provenant d'organismes institutionnels, à destination de programmes clairement identifiés de l'association, qu'ils financent en partie.	
<b>I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RÉSULTAT</b>	<b>14 340</b>
<b>II - REPRISES DES PROVISIONS</b>	
<b>III - REPORT DES RESSOURCES AFFECTÉES NON UTILISÉES DES EXERCICES ANTÉRIEURS</b>	<b>1 440</b>
Reprise de provisions sur Projets médicaux, et sur fonds dédiés relatifs à l'éducation.	
<b>IV - TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>15 780</b>
<b>ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>	
Bénévolat	589
Prestations en nature	939
Dons en nature	494
<b>TOTAL</b>	<b>2 022</b>
Les informations relatives à ces évaluations sont données aux NOTES 11 de la présente annexe.	

<b>EMPLOIS (MONTANTS DE LA COLONNE 1)</b>	<b>Milliers d'euros</b>
Les montants figurant dans les rubriques ci-dessous, proviennent de la comptabilité analytique.	
Les dépenses (charges externes ou charges de personnel), sont affectées directement aux activités. Lorsque les charges ou les personnels sont communs à plusieurs activités, ils sont répartis aux moyens des clés de répartitions qui figurent ci-après.	
<b>1 – MISSIONS SOCIALES</b>	<b>8 279</b>
<b>1.1. RÉALISÉES EN FRANCE</b>	
Actions réalisées directement	1 601
Soins Enfants en France	
Coûts des soins apportés à des enfants étrangers accueillis en France qui comprennent les natures de dépenses suivantes :	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frais éventuels remboursés à la famille d'accueil (bénévolat), visite à l'hôpital, séjours en convalescence...</li> <li>• Frais hospitaliers (séjour, interventions chirurgicale...) à Paris et/ou en province</li> <li>• Transport (ambulances, avion...)</li> <li>• Frais annexes : analyses, médicaments, radios</li> <li>• Salaires des personnes qui gèrent ce service de façon interne dans l'association.</li> </ul>	
<b>1.2. RÉALISÉES À L'ÉTRANGER</b>	
Actions réalisées directement	6 467
Missions d'équipes médicales et chirurgicales envoyées à l'étranger dans les pays d'Afrique, d'Asie, d'Amérique du Sud, d'Europe de l'Est et au Moyen Orient, pour la réalisation d'opérations chirurgicales et d'actions de formations.	4 636
Envoi de matériel et équipements médicaux, médicaments et autres consommables.	
Parrainage dans les pays d'Afrique et d'Asie et coût de fonctionnement des antennes locales.	1 831
Versements à des structures où l'association est partiellement ou totalement engagée dans le déroulement de l'action opérationnelle (bien que non engagée au-delà des termes des conventions en cours).	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• FMC au Cambodge</li> <li>• FMIC à Kaboul</li> <li>• ICOR à Maputo</li> <li>• CDE Togo</li> </ul>	
Versements à un organisme central ou d'autres organismes	211
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Friends (Cambodge)</li> </ul>	
<b>2 – FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>	<b>3 647</b>
2.1. Frais d'appel à la générosité du public	2 689
2.2. Frais de recherche des autres fonds privés	650
2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics	308
<b>3 – FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>596</b>
Les frais de cette rubrique concernent à la fois les dépenses relatives au siège de l'association, mais également aux dépenses qui ne correspondent à aucune des catégories 1 et 2.	

Suite du tableau -&gt;

<b>EMPLOIS (MONTANTS DE LA COLONNE 1) – SUITE</b>	<b>Milliers d'euros</b>
<b>I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRITS AU COMPTE DE RÉSULTAT</b>	<b>15 522</b>
<b>II - DOTATIONS AUX PROVISIONS</b>	<b>26</b>
<b>III - ENGAGEMENTS À RÉALISER SUR RESSOURCES AFFECTÉES</b>	<b>916</b>
<p>Montant reçus au cours de l'exercice, pour des missions bien identifiées, et non dépensées à la fin de l'exercice, mais reporté sur des exercices suivants.</p> <p>Le détail de ce montant figure à la NOTE 13 de la présente annexe.</p>	
<b>IV - EXCÉDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE</b>	<b>2 316</b>
<b>V - TOTAL GENERAL</b>	<b>15 780</b>
<b>ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>	
Missions sociales	1 469
Frais de recherche de fonds	192
Frais de fonctionnement et autres charges	362
<b>TOTAL</b>	<b>2 022</b>
Les informations relatives à ces évaluations sont données aux NOTES 11 de la présente annexe.	

<b>RESSOURCES (MONTANTS DE LA COLONNE 4)</b>	<b>Milliers d'euros</b>
<b>Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur 2011</b>	
Dans cette colonne figurent uniquement les ressources provenant de l'appel à la générosité du public.	
<b>Report des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en début d'exercice</b>	<b>0</b>
Le montant de cette cellule est nul, dans la mesure où les fonds collectés auprès du public ont été, d'une manière générale, tout au long des années passées, dépensés ou affectés au cours de l'exercice durant lequel ils sont reçus.	
<b>1 – RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC</b>	<b>9 358</b>
<b>1.1. DONS ET LEGS COLLECTÉS</b>	
Dons manuels non affectés	7 199
Dons manuels affectés	1 705
Legs et autres libéralités non affectés	454
<b>IV - VARIATION DES FONDS DEDIES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC</b>	<b>6</b>
Variation des fonds dédiés sur l'exercice, telle que figurant à la NOTE 13 de la présente annexe.	
<b>VI - TOTAL DES EMPLOIS FINANCÉS PAR LES RESSOURCES COLLECTÉES AUPRÈS DU PUBLIC</b>	<b>10 334</b>
Ce montant correspond au total des fonds collectés durant l'exercice diminués des fonds non utilisés et reportés sur les exercices futurs.	
<b>Solde des ressources collectées auprès du public non affectées et non utilisées en d'exercice</b>	<b>- 970</b>
Ce montant correspond à la différence entre le total de la ligne VI ci-dessus, et le total de la dernière ligne du tableau ci-dessous.	
Il correspond au montant des fonds collectés auprès du public durant l'exercice et qui n'aurait pas été dépensés ou affectés à des missions sociales au cours de l'exercice.	

EMPLOIS (MONTANTS DE LA COLONNE 3)	Milliers d'euros
<p><b>Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public consommées sur 2011</b></p> <p>La direction de l'association, et le conseil d'administration, ont décidé l'affectation des ressources collectées auprès du public, ainsi qu'il figure cidessous. Les fonds collectés auprès du public financent les dépenses réalisées en France</p>	
<b>1 – MISSIONS SOCIALES</b>	<b>8 279</b>
<p><b>1.1. RÉALISÉES EN FRANCE</b> Actions réalisées directement 1 601 Versements à d'autres organismes agissant en France</p> <p><b>1.2. RÉALISÉES À L'ÉTRANGER</b> Actions réalisées directement 6 467 Versements à un organisme central ou d'autres organismes 211</p> <p>Les missions réalisées à l'étranger sont financées en partie par les fonds collectés auprès du public et par les fonds privés et les institutionnels.</p>	
<b>2 – FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS</b>	<b>2 151</b>
<p>2.1. Frais d'appel à la générosité du public 2 151 2.2. Frais de recherche des autres fonds privés 2.3. Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics</p>	
<b>3 – FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>10 430</b>
<p><b>V – Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public</b></p> <p>Aucune acquisition au cours de l'exercice 2011, n'a été financée avec des fonds en provenance du public.</p>	
<p><b>VI – Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées auprès du public</b></p> <p>L'investissement de 481 K€ a généré un amortissement de 96 K€ au cours de l'exercice 2011. Cet amortissement se retrouve dans les charges de fonctionnement. Son montant est ici annulé afin de ne pas être compté deux fois dans l'utilisation des fonds collectés auprès du public durant l'exercice.</p>	<b>96</b>
<b>VII – Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public</b>	<b>10 334</b>

**NOTE 21 : CLÉS DE RÉPARTITION**

Ces clés de répartition sont approuvées par le conseil d'administration.

Les frais de personnels (salaires et charges sociales) sont répartis de la façon suivante :

Frais de Siège	28 %
Soins Enfants France	12 %
Soins Enfants à l'étranger	17 %
Frais d'appel à la générosité du public	9 %
Frais de recherche des autres fonds privés	10 %
Charges liées à la recherche de subventions et autre concours publics	16 %
Parrainage Siège	7 %

Le montant des salaires répartis représente 48 % de la masse salariale totale de l'association.

**Répartition des Frais Généraux**

	613201	606400	626000
Départements	Loyer & Entretien des locaux	Fournitures & Imprimés	Télécom, Téléphones fixes
Fonctionnement Siège	29 %	8 %	15 %
Soins enfants France	8 %	10 %	13 %
Missions & Formation	33 %	8 %	15 %
Education-Parrainage	8 %	10 %	15 %
Marketing Fonds Publics	10 %	27 %	15 %
Frais de recherche Fonds Privés	4 %	10 %	7 %
Communication	8 %	27 %	20 %
<b>TOTAL</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

**Répartition des Frais Généraux**

	626300	612203	626220
Départements	Affranchissements Internes	Fax & Photocopies <small>(crédit-bail encours)</small>	Connexion Internet
Fonctionnement Siège	15 %	8 %	20 %
Soins enfants France	10 %	10 %	14 %
Missions & Formation	20 %	8 %	16 %
Education-Parrainage	10 %	10 %	16 %
Marketing Fonds Publics	20 %	27 %	14 %
Frais de recherche Fonds Privés	5 %	10 %	10 %
Communication	20 %	27 %	10 %
<b>TOTAL</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

# Rapport Spécial du Commissaire aux Comptes

---

## **LA CHAINE DE L'ESPOIR**

Association régie par la Loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

96, rue Didot  
75014 PARIS

---

### **Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions réglementées**

Réunion de l'organe délibérant relative à l'approbation  
des comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2011

**Deloitte.**

Deloitte & Associés  
185, avenue Charles de Gaulle  
92524 Neuilly-sur-Seine Cedex  
France  
Téléphone : + 33 (0) 1 40 88 28 00  
Télécopieur : + 33 (0) 1 40 88 28 28  
www.deloitte.fr

## **LA CHAÎNE DE L'ESPOIR**

Association régie par la Loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

96, rue Didot  
75014 PARIS

### **Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions réglementées**

Réunion de l'organe délibérant relative à l'approbation des comptes de l'exercice  
clos le 31 décembre 2011

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité de commissaire aux comptes de votre association, nous vous présentons notre rapport sur les conventions réglementées.

Il nous appartient de vous communiquer, sur la base des informations qui nous ont été données, les caractéristiques et les modalités essentielles des conventions dont nous avons été avisés ou que nous aurions découvertes à l'occasion de notre mission, sans avoir à nous prononcer sur leur utilité et leur bien-fondé ni à rechercher l'existence d'autres conventions. Il vous appartient, selon les termes de l'article R. 612-6 du code de commerce, d'apprécier l'intérêt qui s'attachait à la conclusion de ces conventions en vue de leur approbation.

Nous avons mis en œuvre les diligences que nous avons estimé nécessaires au regard de la doctrine professionnelle de la Compagnie nationale des commissaires aux comptes relative à cette mission. Ces diligences ont consisté à vérifier la concordance des informations qui nous ont été données avec les documents de base dont elles sont issues.

Société anonyme au capital de 1 723 040 €  
Société d'Expertise Comptable inscrite au Tableau de l'Ordre du Conseil Régional de Paris Ile-de-France  
Société de Commissaires aux Comptes, membre de la Compagnie régionale de Versailles  
572 028 041 RCS Nanterre  
TVA : FR 02 572 028 041

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited



LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

2 / 3

**CONVENTIONS SOUMISES A L'APPROBATION DE L'ORGANE DELIBERANT**

En application de l'article R. 612-7 du code de commerce, nous avons été avisés des conventions suivantes, mentionnées à l'article L. 612-5 du code de commerce, qui ont été passées au cours de l'exercice écoulé.

**Convention avec le FMIC (Afghanistan) :**

Administrateur concerné : Eric CHEYSSON

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents pour un montant de 346 770 €.

**Convention avec le FMC (Cambodge) :**

Administrateur concerné : Alain DELOCHE

Nature, Objet et Montant : Prise en charge Enfants indigents et assistance médicale pour un montant de 305 365 €.

**Convention avec ICOR (Mozambique) :**

Administrateur concerné : Alain DELOCHE

Nature, Objet et Montant : Matériel et consommables médicaux pour un montant de 57 583 €.

**Convention avec la Chaîne de l'Espoir Togo (Togo) :**

Administrateur concerné : Jean-Claude LAFEUILLADE

Nature, Objet et Montant : Programme Parrainage pour un montant de 213 173 € et logistique mission pour un montant de 13 996 €.

**Deloitte.**

LA CHAÎNE DE L'ESPOIR

3 / 3

**Remboursement de frais**

Le montant global des frais remboursés aux administrateurs de l'association dans le cadre de missions effectuées au titre de l'exercice 2011 s'élève à 18 942 €.

Neuilly-sur-Seine, le 22 juin 2012

Le commissaire aux comptes

Deloitte & Associés



Philippe GUAY

# Budget 2012

<b>CHARGES</b>	<b>Annexe C</b>	<b>K€</b>
<b>I.1. CHARGES OPÉRATIONNELLES</b>	<b>CDE1</b>	<b>7 346</b>
<b>Soins enfants</b>		<b>5 386</b>
Soins enfants en France	CDE1	975
Soins enfants à l'étranger	CDE2	4 411
<b>Education</b>		<b>1 960</b>
Opérationnel		1 250
Fonctionnement	PAR1	590
<b>I.3/ DOTATIONS PROVISIONS</b>	<b>PH1</b>	<b>120</b>
<b>I.2/ CHARGES COURANTES</b>		<b>3 619</b>
<b>Fonctionnement Siège</b>	<b>CDE 3</b>	<b>536</b>
<b>Développement</b>	<b>CDE 3</b>	<b>3 083</b>
Collecte de Fonds		2 356
Partenariat		460
Communication		217
Démarches à l'international		50
<b>I.3/ DOTATIONS PROVISIONS SOINS</b>	<b>CFE</b>	<b>875</b>
Provisions Soins		875
<b>TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION</b>		<b>11 840</b>
<b>I.4/ CHARGES FINANCIÈRES</b>	<b>CFE</b>	<b>50</b>
<b>I.5/ CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>CFE</b>	<b>20</b>
<b>TOTAL CHARGES</b>		<b>11 910</b>

<b>PRODUITS</b>	<b>Annexe P</b>	<b>k€</b>
<b>II.1. PRODUITS COURANTS</b>	<b>CDE1</b>	<b>11 210</b>
<b>Collecte de fonds</b>	CDE1	<b>8 100</b>
Grand public	CDE1	6 500
Partenaires & Évènements	CDE2	1 600
<b>Education</b>		<b>1 960</b>
Opérationnel		1 250
Fonctionnement	PAR1	590
<b>II.4/ REPRISES DE PROVISIONS</b>	<b>PH1</b>	<b>120</b>
<b>Legs &amp; Donations</b>		<b>600</b>
<b>Subventions publiques</b>	<b>CDE1</b>	<b>500</b>
<b>Autres produits</b>	<b>CDE1</b>	<b>50</b>
<b>I.3/ REPRISES DE PROVISIONS SOINS</b>	<b>CFE</b>	<b>630</b>
Reprises Provisions Soins		630
<b>TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION</b>		<b>11 840</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>0</b>
<b>II.3/ PRODUITS FINANCIERS</b>	<b>CFE</b>	<b>70</b>
Produits financiers Soins		70
Produits financiers Parrainage		
<b>II.4/ PRODUITS EXCEPTIONNELLES</b>	<b>CFE</b>	
<b>TOTAL PRODUITS</b>		<b>11 910</b>
<b>Résultat</b>		<b>0</b>



# Remerciements

## LES PARTENAIRES PRIVÉS

Aircelle, Air France, Algade, AS et Associés, Aseptimed, Ashurst, Bibliothèque des Introuvables, Bloomberg France, B.W.S, Caisse d'Épargne Bretagne-Pays de Loire, Caisse d'Épargne Midi-Pyrénées, Calitex, Cardinal Health, Case Productions, Central Télécom, CinéTévé, Champagne Duval Leroy SAS, Christie's, Clarins, Clarins CE, Clemessy, Climagora Promotion, Cofigor, Cofinoga S'miles, Colico, COMEPA, Cordon Electronics, Crédit Agricole Immobilier, Crédit Agricole CE, Cyberonics Europe, Dassault Groupe, Daxon, Dia'rtist, DNCA Finance, Editions du Cherche-Midi, Editions Robert Laffont, Emvest International, Etude Allez et Associés, Faire Part Sélection, FC Nantes, France 2, France 5, Fresenius, GDF Suez, Générale de Santé, GIFAS, Give Your Scrap, Groupe Flo, Groupe M6, HemoCue, Happy Cash, KTO, LaCie Group, La Flamme Marie-Claire, Lagardère Publicité, Laurent Pillet Organisation, Leclerc, Le Quotidien du Médecin, Les Concours Archimède, L'Oréal Cosmétique Active France, L'Oréal Cosmétique Active International, L'Oréal Paris, Luzenac Europe, Maignan Résidences, Matéris Corporate, Maxime Plus, MBDA, Nexter Systems, Nodalis Conseil, Olympus France, Panasonic, Partner Reinsurance, Paris Match, Pilot France, Plus Pharmacie / Pharmavie, Prolabo, PSA Peugeot Citroën, Punch Communication, Réservoir Prod, Rio Tinto Minerals, Safran, Sanofi France, Sanofi Groupe, Siemens France, Société Générale Groupe Loire-Atlantique, Solidaripresse, Sorin Group, 6PEO Winiti, Telligo, TF1, Terumo Medical Corporation, Thalès, Théo des Collines, Total, Univers Pharmacie, Vivolta, White and Case, Zumba France

## LES FONDATIONS

Fondation Air France, Fondation Airbus, Fondation Bettencourt-Schueller, Fondation Clarisse Neiman, Fondation Cuomo, Fondation de France, Fondation du Grand Orient de France, Fondation GDF Suez, Fondation pour la Promotion de l'Homme, Fondation Orange, Fondation Roi Baudouin, Fondation Sanofi Espoir, Fondation Siemens, Fondation Thierry et Annick Desmarest, Fondation Total, Heart and Hope for Children Foundation, Institut de France / Fondation Lefoulon-Delalande, Institut de France / Fondation Louis D, Institut de France / Fondation Pierre Dumas

## LES INSTITUTIONS

Agence Française de Développement, Ambassades et Consuls de France des pays dans lesquels La Chaîne de l'Espoir intervient, Direction de la Coopération Internationale Monaco, Ministère des Affaires Étrangères, Ministère de la Défense, Réseau de Développement Aga Khan

## LES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

Conseil Général du Rhône, Mairie de Cabourg, Mairie de Caen, Mairie de Deuil la Barre, Mairie de La Baule, Mairie de Paris, Mairie de Saint-Gervais, Mairie de Toulouse, Mairie de Verrières-le-Buisson

## LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS

Assistance Publique / Hôpitaux de Paris, Centre Cardio-Thoracique de Monaco, Centre Médical du Château des Côtes Les Loges en Josas, CHU de Caen, CHU de Nantes, CHU de Rennes, CHU de Vannes, Clinique Chirurgicale de Boulogne-Billancourt, Clinique des Princes Boulogne-Billancourt, Clinique du Parc Lyon, Clinique Jouvenet Paris, Clinique Louis Pasteur Toulouse, Clinique Médipôle Garonne, Clinique Paul d'Égines Champigny-sur-Marne, Hôpital Européen Georges Pompidou Paris, Hôpital Necker-Enfants-Malades Paris, Hôpital Saint-Joseph Paris, Hôpital Rangueil de Toulouse, Hospices Civils de Lyon, Hôtel-Dieu Paris

## LES ASSOCIATIONS

ALIMA, American Dental Club de France, Association Neuf de Cœur, Association Père Ceyrac, Aspire (Atelier TCM), Aviation sans Frontières, Club des Entreprises d'Evreux, Coline en Ré, Coline Opéra, European Heart for Children, Fédération Française de Tennis, Innerwheel, La Voix de l'Enfant, Les Arts Jaillissants, Kiwanis, Les Mini Michaël, Lions Clubs, Mith Samlanh / Friends, Open Sport 74, Première Urgence, Robin Aid, Rotary Clubs, Santelys Humanitaire, Société Française de Neurochirurgie, Société Européenne de Cardiologie, Sporting Club de Saint-Gervais, Tennis Club de Caen, Tennis Club d'Evreux, TULIPE, UNOSEL

## LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES ET LES GRANDES ÉCOLES

## NOS DONATEURS PARTICULIERS ET NOS PARRAINS

## NOS GÉNÉREUX TESTATEURS QUI ONT FAIT UN LEGS OU SOUSCRIT UNE ASSURANCE-VIE AU PROFIT DE LA CHAÎNE DE L'ESPOIR ET QUI SONT DÉCÉDÉS EN 2011

## NOS FAMILLES D'ACCUEIL, NOS BÉNÉVOLES ET NOS VOLONTAIRES

## NOS AMBASSADRICES

Mireille Darc, Marie-Agnès Gillot, Isabelle Giordano, Karine Lemarchand, Audrey Pulvar

## AINSI QUE TOUTES LES PERSONNALITÉS ET TOUS LES ARTISTES QUI NOUS SOUTIENNENT...

**Crédits photos :**

Pascal Deloche / Godong, Enfants des Andes, Nicolas Hurez, Bernard Matussière, Mith Samlanh Friends, Jean-François Mousseau, Daniel Roux, La Chaîne de l'Espoir, Women of Africa.

**Crédits photos Communication l'Essentiel 2011 :**

Europe 1, l'Equipe, le Figaro, Jour de France, Marie-Claire, Paris-Match, Psychologies, Mon Quotidien, le Quotidien du Médecin, Télé Câble Satellite Hebdo, Trait d'Union.

**Création :** Faircom Paris, **Impression :** ADUNAT Communication



